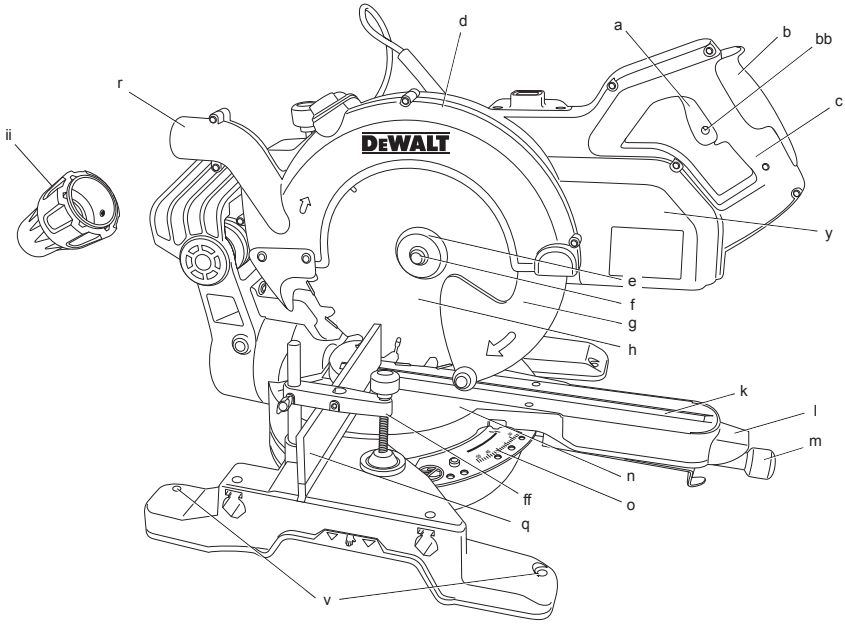

DEWALT®

371000-61 LV

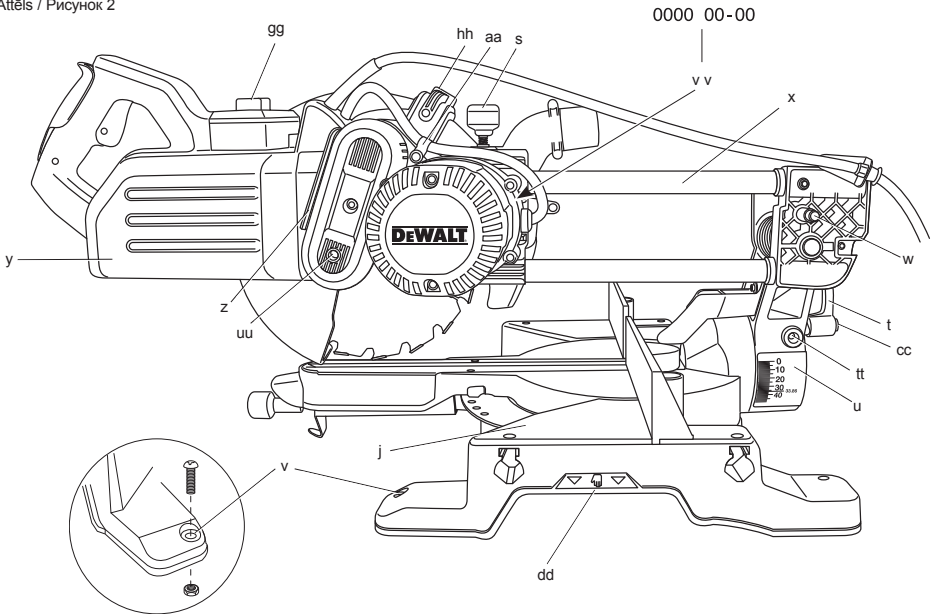
DWS778

Latviešu	(Tulkojums no rokasgrāmatas oriģinālvalodas)	8
Русский язык	(Перевод с оригинала инструкции)	22

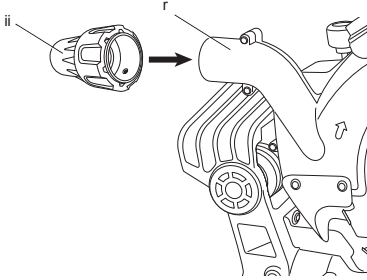
Attéls / Рисунок 1



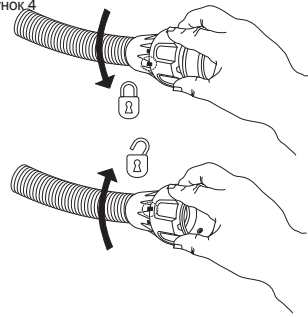
Attéls / Рисунок 2



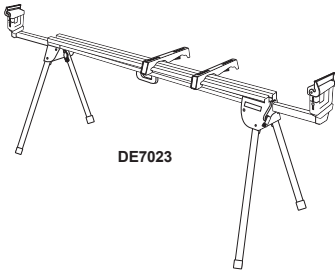
Attēls / Рисунок 3



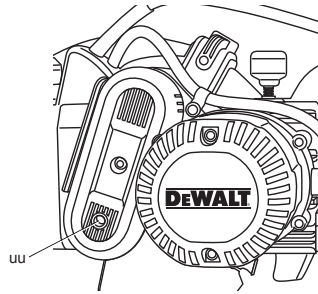
Attēls / Рисунок 4



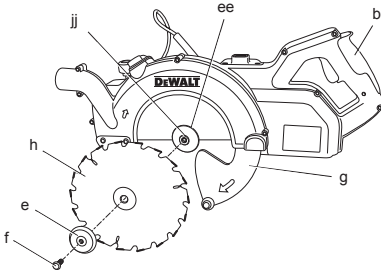
Attēls / Рисунок 5



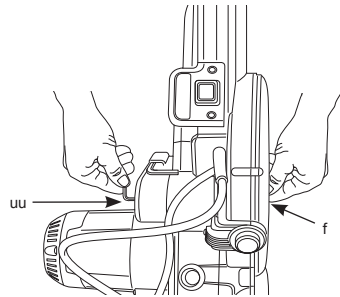
Attēls / Рисунок 6



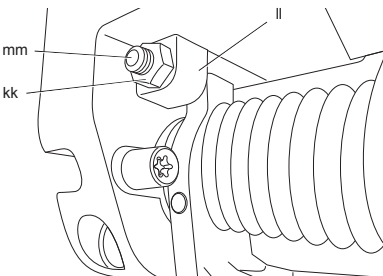
Attēls / Рисунок 7



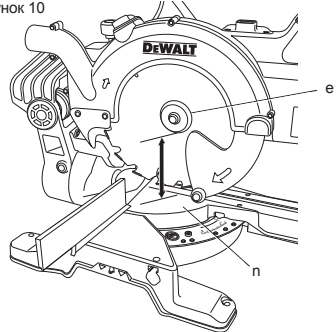
Attēls / Рисунок 8



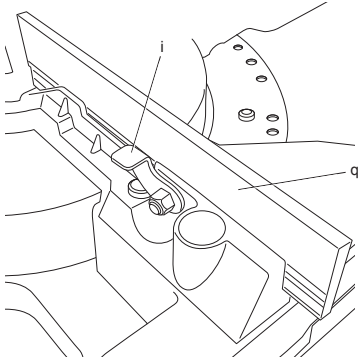
Attēls / Рисунок 9



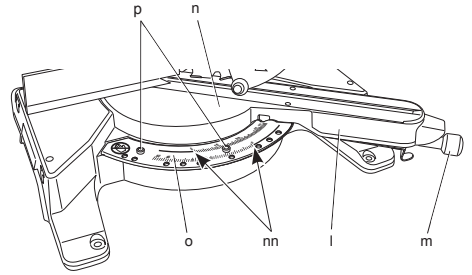
Attēls / Рисунок 10



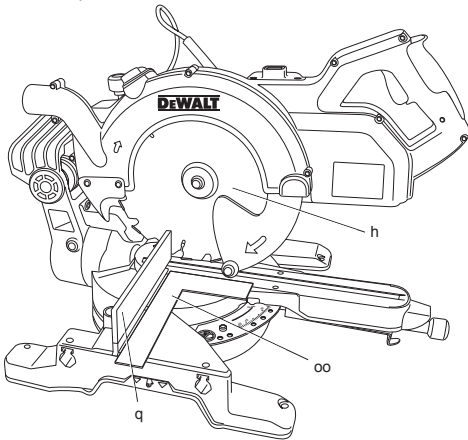
Attēls / Рисунок 11



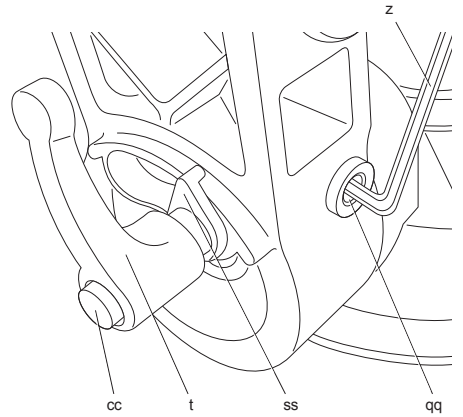
Attēls / Рисунок 12



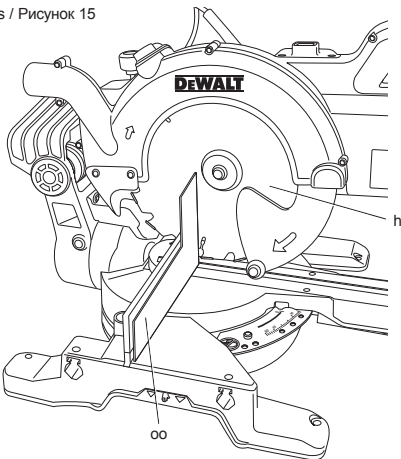
Attēls / Рисунок 13



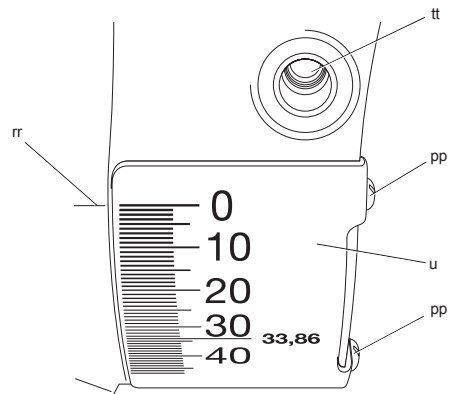
Attēls / Рисунок 14



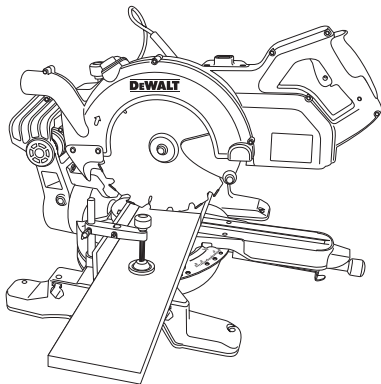
Attēls / Рисунок 15



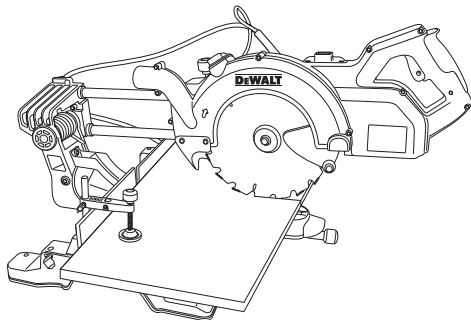
Attēls / Рисунок 16



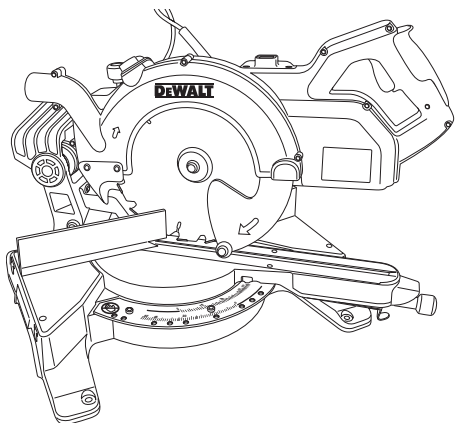
Attēls / Рисунок 17



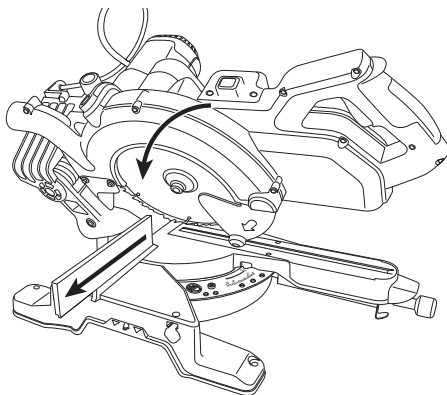
Attēls / Рисунок 18



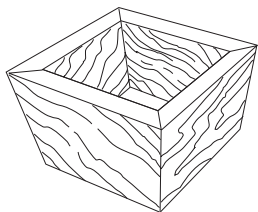
Attēls / Рисунок 19



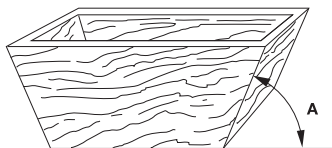
Attēls / Рисунок 20



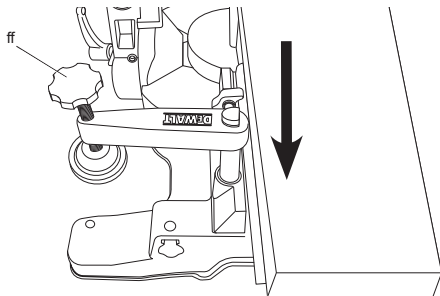
Attēls / Рисунок 21



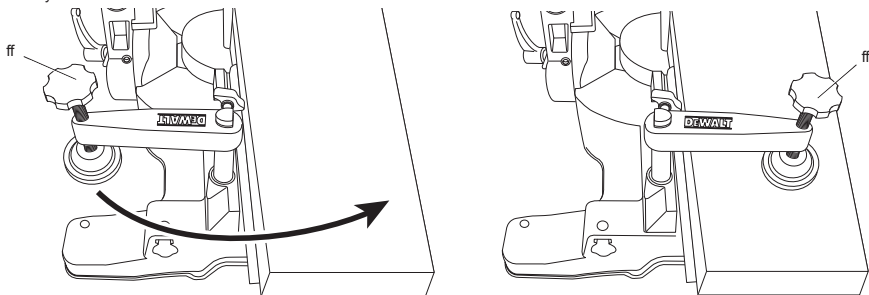
Attēls / Рисунок 22



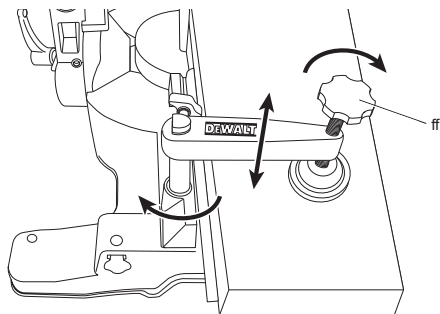
Attéls / Рисунок 23



Attéls / Рисунок 24



Attéls / Рисунок 25



ŠĶĒRSZĀĢĒŠANAS LENĶZĀĢIS

DWS778

Apsveicam!

Jūs esat izvēlējušies DEWALT instrumentu. DEWALT ir viens no uzticamākajiem profesionālu elektroinstrumentu lietotāju partneriem, jo tam ir ilggadīga pieredze instrumentu izveidē un inovatorismā.

Tehniskie dati

		DWS778	
		QS/GB	LX
Spriegums	V	230	115
(tikai Apvienotā Karaliste un Īrija)	V	230	115
Veids		1	1
leejas jauda	W	1850	1650
Zāģripas diametrs	mm	250	250
Zāģripas urbuma diametrs	mm	30	30
Maks. zāģripas ātrums	min ⁻¹	4300	4100
Zāģēšanas dziļums	mm	85	85
Maks. zāģripas biežums	mm	1,75	1,75
Lenķis (maks. pozīcijas)	pa kreisi		
	un pa labi	50°	50°
Sagāzums (maks. pozīcijas)	pa kreisi	48°	48°
Kombinēts lenķis	sagāzums	45°	45°
	lenķis	45°	45°
Apstrādes spējas			
Šķērszāģēšana 90°	mm	85 x 305	
lenķis 45°	mm	85 x 215	
lenķis 48°	mm	85 x 204	
sagāzums 45°	mm	58 x 305	
sagāzums 48°	mm	54 x 305	
Vispārējie izmēri	mm	465 x 615 x 390	
Svars	kg	17,2	
L_{PA} (skaņas spiediens)	dB(A)	94,2	94,2
K_{PA} (skaņas spiediena nenoteiktība)	dB(A)	3,0	3,0
L_{WA} (skaņas jauda)	dB(A)	107,2	107,2
K_{WA} (skaņas jaudas nenoteiktība)	dB(A)	3,0	3,0
L_{pPEAK}	dB(A)	115,6	115,6
K_{pPEAK}	dB(A)	3,0	3,0
Vibrāciju kopējās vērtības (trīs asu vektoru summa) ir noteiktas atbilstoši EN 61029:			
Vibrāciju emisijas vērtība a_h			
$a_h =$	m/s ²	2,4	2,4
Neprecizitāte K =	m/s ²	1,5	1,5

Šajā informācijas lapā norādītā vibrāciju emisijas vērtība ir izmērīta saskaņā ar standarta pārbaudes metodi, kas norādīta EN 61029, un to var izmantot viena instrumenta salīdzināšanai ar citu. Šo vērtību var izmantot, lai iepriekš novērtētu iedarbību.



BRĪDINĀJUMS! Deklarētā vibrāciju emisijas vērtība attiecas uz instrumenta galveno paredzēto lietošanu. Tomēr, ja instruments tiek lietots dažādiem darbiem, ar atšķirīgiem piederumiem vai tiek slikti apkopots, vibrāciju emisija var atšķirties. Šādos gadījumos var ievērojami palielināties iedarbības līmenis visā darba laikposmā.

Novērtējot vibrāciju iedarbības līmeni, ņemiet vērā darba režīmu un pārtraukumu laiku. Kad instruments ir izslēgts vai darbojas tukšgaitā. Šādos gadījumos var ievērojami samazināties iedarbības līmenis visā darba laikposmā.

Nosakiet arī citus drošības pasākumus, lai aizsargātu operatoru no vibrācijas iedarbības, piemēram, jāveic instrumentu un piederumu apkope, jā rūpējas, lai rokas būtu siltas, jāorganizē darba gaita.

Drošinātāji

Eiropa	
230 V instrumenti	10 ampēri, elektrotīkls
Apvienotā Karaliste un Īrija	
230 V instrumenti	13 ampēri, kontaktdakšas
Apvienotā Karaliste un Īrija	
115 V instrumenti	16 ampēri, kontaktdakšas

PIEZĪME. Šo ierīci paredzēts pievienot elektrotīklam ar maksimālo pieļaujamo sistēmas pilno pretestību Zmaks. 0,25 Ω lietotāja saskarnes punktā (elektroapgādes sadalnē).

Lietotājam jāraugās, lai šī ierīce būtu pievienota tikai tādām elektrotīklam, kurš atbilst iepriekš minētajiem nosacījumiem. Ja vajadzīgs, lietotājs var sazināties ar vietējo elektroapgādes uzņēmumu, lai uzzinātu sistēmas pretestību saskarnes punktā.

Definīcijas. Ieteikumi par drošību

Turpmāk redzamajās definīcijās izskaidrota signālvārdu nopietnības pakāpe. Lūdzu, izlasiet šo rokasgrāmatu un pievērsiet uzmanību šiem apzīmējumiem.



BĪSTAMI! Norāda uz neizbēgami bīstamu situāciju, kura, ja no tās neizvairās, **var iestāties nāve vai gūti smagi ievainojumi**.



BRĪDINĀJUMS! Norāda iespējami bīstamu situāciju, kuras rezultātā, ja to nenovērš, **var iestāties nāve vai gūti smagus ievainojumus**.



UZMANĪBU! Norāda iespējami bīstamu situāciju, kuras rezultātā, ja to nenovērš, **var gūt nelielus vai vidēji smagus ievainojumus**.

IEVĒRĪBAI! Norāda praktisko darbību, **kurās rezultātā negūti ievainojumus, bet, ja to nenovērš, var sabojāt īpašumu**.



Apzīmē elektriskās strāvas trieciena risku.



Apzīmē ugunsgrēka risku.



Apzīmē asas malas.

EK atbilstības deklarācija

MAŠĪNU DIREKTĪVA



DWS778

DeWALT apliecina, ka izstrādājumi, kas aprakstīti **tehniskajos datos**, ir ražoti saskaņā ar šādiem dokumentiem: 2006/42/EK, EN 61029-1, EN 61029-2-9.

Šie izstrādājumi atbilst arī Direktīvām 2004/108/EK un 2011/65/ES. Lai iegūtu sīkāku informāciju, lūdzu, sazinieties ar DeWALT turpmāk minētajā adresē vai skatiet rokasgrāmatas pēdējo vāku.

Persona, kas šeit parakstījusies, atbild par tehnisko datu sagatavošanu un DeWALT vārdā izstrādā šo paziņojumu.

H. Grossmann

Horst Grossmann

Inženiertehniskās un instrumentu izveides nodaļas priekšsēdētāja vietnieks
DeWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Germany
01.11.2012

Drošības norādījumi



BRĪDINĀJUMS! Eksploatējot elektroinstrumentus, vienmēr jāievēro drošības profilakses pasākumi, lai samazinātu ugunsgrēka, elektriskās strāvas trieciena un ievainojuma risku, tostarp šādi:

Pirms šī instrumenta ekspluatācijas izlasiet visus norādījumus un saglabājiet tos turpmākām uzziņām.

SAGLABĀJIET VISUS BRĪDINĀJUMUS UN NORĀDĪJUMUS TURPMĀKĀM UZZIŅĀM.

Vispārīgi drošības noteikumi

1. Rūpējieties, lai darba vieta būtu tīra.

Nesakārtotā darba zonā un darbagaldos var gūt ievainojumus.

2. Ņemiet vērā darba zonas vidi.

Nepakļaujiet instrumentu lietus iedarbībai. Nelietojiet instrumentu mitros vai slapjos apstākļos. Rūpējieties, lai darba zona būtu labi apgaismota (250–300 luks). Nelietojiet instrumentu vietā, kur pastāv ugunsgrēka vai sprādziena risks, – t.i., viegli uzliesmojošu šķidrumu vai gāzu tuvumā.

3. Aizsardzība pret elektriskās strāvas triecienu.

Nepieskarieties izemētām virsmām (piemēram, caurulēm, radiatoriem, plītim un ledusskapjiem). Eksploatējot instrumentu smagos apstākļos (piemēram, lielā mitrumā, kad rodas metāla saņesī, u.c.), elektrodrošību varētu uzlabot, pievienojot izolējošu pārveidotāju vai ierīci ar zemējuma jaudas slēdzi.

4. Neļaujiet tuvumā atrasties nepiederošām personām.

Neļaujiet nepiederošām personām, īpaši bērniem, aiztikt instrumentu vai pagarinājuma vadu, un neļaujiet viņiem atrasties darba zonā.

5. Novietojiet glabāšanā instrumentu, kas netiek lietots.

Kad instruments netiek lietots, tas jāglabā sausā, cieši noslēgtā un bērniem nepieejamā vietā.

6. Nelietojiet instrumentu ar spēku.

Ar pareizi izvēlētu instrumentu tā efektivitātes robežās paveiksiet darbu daudz labāk un drošāk.

7. Lietojiet pareizo instrumentu.

Neizmantojiet mazus instrumentus darbiem, kam paredzēti lielas noslodzes instrumenti. Nelietojiet instrumentus mērķiem, kam tie nav paredzēti, piemēram, nelietojiet ripzāģus, lai zāģētu koku zarus vai pagales.

8. Valkājiet piemērotu apģērbu.

Nevalkājiet valģi apģērbu vai rotaslietas, jo tie var iekļerties kustīgajās detaļās. Strādājot ārā, ieteicams lietot apavus ar neslidošu zoli. Lietojiet galvassegu, lai apsegtu garus matus.

9. Lietojiet personīgo aizsargaprīkojumu.

Vienmēr valkājiet aizsargbrilles. Lietojiet sejas vai putekļu masku, ja darba laikā rodas putekļi vai lidojošas daļiņas. Ja šīs daļiņas varētu būt ļoti karstas, valkājiet arī karstumizturīgu priekšautu. Vienmēr valkājiet ausu aizsargus. Vienmēr valkājiet aizsargķiveri.

10. Pievienojiet putekļu savākšanas ierīci.

Ja instrumentam ir paredzēts pievienot putekļu atsūkņšanas un savākšanas ierīci, obligāti tās pievienojiet un ekspluatējiet pareizi.

11. Lietojiet vadu pareizi.

Lai vadu atvienotu no kontaktlīdždas, to nedrīkst raut. Netuviniet vadu karstumam, eļļai un asām šķautnēm. Instrumentu nedrīkst pārnēsāt, turot aiz vada.

12. Nostipriniet apstrādājamo materiālu.

Lai turētu materiālu, lietojiet spīles vai skrūvspīles, ja iespējams. Tā ir drošāk, nekā turēt ar roku, turklāt abas rokas ir brīvas darbam ar instrumentu.

13. Nesniedzieties pārāk tālu.

Vienmēr cieši stāviet uz piemērota atbalsta un saglabājiet līdzsvaru.

14. Apkopi instrumentiem veiciet rūpīgi.

Rūpējieties, lai griezējinstrumenti būtu asi un tīri, nodrošinot kvalitatīvāku un drošāku darbību. Ievērojiet norādījumus par eļļošanu un piederumu nomaiņšanu. Regulāri pārbaudiet instrumentus un to bojājuma gadījumā remontējiet tos pilnvarotā apkopes darbnīcā. Rūpējieties, lai rokturi un slēdži vienmēr būtu sausi, tīri un lai uz tiem nebūtu eļļas un smērvielas.

15. Atvienojiet instrumentu.

Ja instrumentu nelietojat, grasāties veikt

apkopi vai mainīt piederumus, piemēram, asmeni, uzgali un griezējinstrumentu, atvienojiet instrumentu no elektrotīkla.

16. Noņemiet regulēšanas atslēgas un uzgriežņu atslēgas.

Izveidojiet sev paradumu vienmēr pārbaudīt, vai pirms instrumenta ekspluatācijas visas regulēšanas atslēgas un uzgriežņu atslēgas no instrumenta ir noņemtas.

17. Nepieļaujiet nejašu iedarbināšanu.

Instrumentu nedrīkst pārnēsāt, turot pirkstu uz slēdža. Pirms instrumenta ievietošanas elektrotīklam tas ir obligāti jāizslēdz.

18. Lietojiet tādu pagarinājuma vadu, kas paredzēts lietošanai ārpus telpām.

Pirms ekspluatācijas pārbaudiet pagarinājuma vadu un, ja tas ir bojāts, nomainiet pret jaunu. Ekspluatējot instrumentu ārpus telpām, izmantojiet tikai tādas pagarinājuma vadus, kas paredzēti lietošanai ārpus telpām un ir attiecīgi marķēti.

19. Saglabājiet modrību.

Skatieties, ko jūs darāt. Rīkojieties saprātīgi. Nestrādājiet ar instrumentu, ja esat noguris vai atrodaties narkotiku vai alkohola ietekmē.

20. Pārbaudiet, vai nav bojātu detaļu.

Pirms ekspluatācijas rūpīgi pārbaudiet instrumentu un barošanas vadu, vai tie darbojas pareizi un veic tiem paredzētās funkcijas. Pārbaudiet, vai kustīgās detaļas ir pareizi savienotas un nav iestrēgušas, vai detaļas nav bojātas, kā arī vai nav kāds cits apstāklis, kas varētu ietekmēt tā darbību. Ja ir bojāts aizsargs vai kāda cita detaļa, pilnvarotam apkopes centram jāparūpējas par pareizu salabošanu vai nomaiņu, ja vien šajā lietošanas rokasgrāmatā nav norādīts citādi. Bojāti slēdži ir jānomaina pilnvarotam apkopes centram. Instrumentu nedrīkst ekspluatēt, ja to ar slēdži nevar ne ieslēgt, ne izslēgt. Remontu nedrīkst veikt paša spēkiem.



BRĪDINĀJUMS! Lietojot jebkuru citu piederumu vai papildierīci, kas nav ieteikta šajā lietošanas rokasgrāmatā, vai veicot darbu, kas nav paredzēts šim instrumentam, var rasties ievainojumu risks.

21. Uzticiet instrumenta apkopi kvalificētam speciālistam.

Šis elektroinstruments atbilst attiecīgajiem drošības noteikumiem. Remontu drīkst veikt tikai kvalificēti speciālisti, lietojot oriģinālās

rezerves daļas, jo operatoram to veikt ir ārkārtīgi bīstami.

Papildu drošības noteikumi lenkzāģiem

- Šis instruments ir aprīkots ar īpaši konfigurētu barošanas vadu, ko drīkst nomainīt tikai ražotājs vai tā pilnvarots servisa pārstāvis.
- Zāģi nedrīkst lietot nekādu citu materiālu zāģēšanai kā tikai to, ko ieteicis ražotājs.
- Šo instrumentu nedrīkst darbināt, ja nav uzstādīti aizsargi vai arī, ja tie nedarbojas pareizi vai nav pareizi apkopti.
- Zāģējot ar sagāztu zāģripu, roksvirai ir jābūt cieši nofiksētai.
- Rūpējieties, lai laukums visapkārt instrumenta zonai būtu labā kārtībā un uz tā nebūtu izbiruši tādi materiāli kā skaidas un atgriezumi.
- Izvēlieties pareizo zāģripu zāģējamam materiālam.
- Izmantojiet pareizi uzasinātas zāģripas. Ievērojiet maksimālo ātrumu, kas atzīmēts uz zāģa asmens.
- Pirms darba sākšanas pārbaudiet visu bloķēšanas pogu un piestiprināto rokturu ciešumu.
- Ja zāģis ir pievienots elektrobarošanas avotam, nekad nedrīkst tuvināt rokas zāģripas ceļam.
- Nekādā gadījumā nemēģiniet instrumentu strauji apturēt, iespiežot asmenī kādu rīku vai tamlīdzīgi, pretējā gadījumā var gūt smagus ievainojumus.
- Pirms piederumu izmantošanas izlasiet lietošanas rokasgrāmatu. Nepareizi lietojot piederumus, var izraisīt bojājumus.
- Darbojoties ar zāģa asmeni, jālieto turētājs vai jāvalkā cimdi.
- Pirms lietošanas pārbaudiet, vai zāģripa ir uzstādīta pareizi.
- Pārliecinieties, vai zāģripa griežas pareizajā virzienā.
- Nelietojiet tādus asmeņus, kuru izmērs ir lielāks vai mazāks nekā ieteicams. Pareizos zāģripas raksturlielumus skatiet **tehniskajos datos**. Lietojiet tikai šajā rokasgrāmatā norādītos asmeņus, kas atbilst EN 847-1.
- Pamēģiniet lietot īpaši veidotus, troksni mazinošus asmeņus.
- Nelietojiet ATRGRIEZĒJA TĒRAUDA asmeņus.
- Neizmantojiet salūzušas vai bojātas zāģripas.
- Nelietojiet abrazīvas vai dimanta ripas.
- Lietojiet tikai tādus asmeņus, kuru ātrums, kas norādīts uz zāģripas, nav mazāks par ātrumu, kas norādīts uz instrumenta.
- Ar zāģi nedrīkst zāģēt, ja nav uzstādīta iezāģēšanas plātne.
- Vispirms izņemiet zāģripu no iezāģējuma apstrādājamajā materiālā, tikai pēc tam atlaidiet slēdzi.
- Ar zāģi nedrīkst zāģēt, ja nav uzstādīta iezāģēšanas plātne.
- Ventilatorā nedrīkst iespiest ķīli, lai aizturētu dzinēja ass kustību.
- Zāģripas aizsargs automātiski paceļas, kad roksvira tiek nolaista lejup; tas nolaizas pār zāģripu, kad tiek nospiesta galviņas bloķētāja atlaišanas svira (12).
- Zāģripas aizsargu nedrīkst pacelt ar roku nevienā citā gadījumā, izņemot, ja zāģis ir izslēgts. Uzstādot vai noņemot zāģa asmeni, vai pārbaudot zāģi, aizsargu var pacelt ar roku.
- Regulāri pārbaudiet, vai dzinēja atveres ir tīras un tajās nav skaidu.
- Nomainiet iezāģēšanas plātni, kad tā nolietota.
- Pirms apkopes veikšanas vai zāģripas nomainīšanas atvienojiet instrumentu no elektrotīkla.
- Instrumentu nedrīkst tīrīt vai veikt tam apkopi, ja tas joprojām darbojas un tā galviņa nav nekustīgā stāvoklī.
- Kad uzstādīts ar lāzeri vai LED, netiek atļauta nekāda apmaiņa ar citu lāzera veidu. Remontu drīkst veikt tikai lāzera ražotājs vai pilnvarots pārstāvis.
- Zāģējot kokmateriālus, pievienojiet zāģi putekļu savākšanas ierīcei. Vienmēr ņemiet vērā faktorus, kas var ietekmēt putekļu daudzumu, piemēram:
 - zāģējamā materiāla veids (skaidu plāksne izdala vairāk putekļu nekā koksne);
 - zāģa asmens asums;
 - pareizi noregulēts zāģa asmens;
 - putekļu nosūcējs ar gaisa plūsmas ātrumu ne mazāku par 20 m/s.
- Putekļu savākšanas ierīcei, kā arī pārsegjiem, trokšņa slāpētājiem un atskūnētājiem jābūt pareizi noregulētiem.
- Lūdzu, ievērojiet, ka trokšņa iedarbību var mazināt šādi faktori:

- tādu zāga asmeņu lietošana, kuri rada mazāku troksni;
- tikai labi uzasinātu zāga asmeņu lietošana.
- Regulāri veiciet instrumenta apkopi.
- Nodrošiniet piemērotu telpas vai darbagalda apgaismojumu.
- Operatoram jābūt pienācīgi apmācītam instrumenta lietošanā, regulēšanā un ekspluatācijā.
- Starplikām un vārpstas gredzeniem jāatbilst šajā rokasgrāmatā norādītajiem darba mērķiem.
- Ja zāģis darbojas un zāga galviņa neatrodas nekustīgā stāvoklī, no zāģēšanas zonas nedrīkst aizvākt atgriezumus vai citas apstrādājamā materiāla daļas.
- Nekad nezāģējiet apstrādājamus materiālus, kas ir īsāki par 150 mm.
- Neizmantojot papildu balstu, instruments ir paredzēts, lai tajā ievietotu apstrādājamo materiālu ar šādiem maksimālajiem izmēriem:
 - Augstums 85 mm, platums 305 mm, garums 400 mm;
 - Garākiem apstrādājamiem materiāliem vajag tikt atbalstītiem ar piemērotu papildu galdu, piemēram, DE7023. Vienmēr droši piespiediet apstrādājamo materiālu pie zāga galda.
- Ja notiek negadījums vai instruments sabojājas, nekavējoties izslēdziet instrumentu un atvienojiet to no elektrotīkla.
- Ziņojiet par bojājumu un uzstādiēt zāģim nepārprotamus brīdinājumus, lai neviens cits to neekspluatētu.
- Ja zāģējot zāģripa nosprūst pārmērīga spiediena spēka dēļ, izslēdziet instrumentu un atvienojiet to no elektrotīkla. Atbrīvojiet zāģa asmeni no apstrādājamā materiāla un pārbaudiet, vai tas brīvi griežas. Ieslēdziet instrumentu un sāciet no jauna zāģēt, bet šoreiz ar mazāku spēku.
- Nedrīkst zāģēt vieglos sakausējumus, jo īpaši magniju.
- Ja vien iespējams, piestipriniet instrumentu darbagaldam, izmantojot 80 mm garas bulskrūves ar 8 mm lielu diametru.

Atlikušie riski

Ekspluatējot zāģus, parasti pastāv arī šādi riski:

- ievainojumi, kas radušies, pieskaroties rotējošām detaļām.

Lai arī tiek ievēroti attiecīgie drošības noteikumi un tiek uzstādītas drošības ierīces, dažus atlikušos riskus nav iespējams novērst. Tie ir šādi:

- dzirdes pasliktināšanās;
- negadījumu risks, ko izraisa rotējošā zāģa asmens neredzamās daļas;
- ievainojuma risks, mainot neaizsargātu zāģa asmeni;
- pirkstu saspiešanas risks, atverot aizsargus.
- kaitējums veselībai, ko izraisa putekļu ieelpošana, kuri rodas, zāģējot koksni, jo īpaši ozolu, dižskābardi un MDF paneļus.

Turpmākie faktori palielina elpošanas traucējumu risku:

- zāģējot koksni, nav pievienots putekļu savācējs;
- putekļu filtri nav iztīrīti, kā rezultātā notiek nepilnīga putekļu savākšana.

Apzīmējumi uz instrumenta

Uz instrumenta ir attēlotas šādas piktogrammas:



Pirms izmantošanas izlasiet lietošanas rokasgrāmatu.



Valkājiet ausu aizsargus



Valkājiet acu aizsargus



Pārvietošanai piemērots punkts



Netuviniet rokas zāģripai

DATUMA KODA NOVIETOJUMS (2. ATT.)

Datuma kods (v v), kurā ir norādīts arī ražošanas gads, ir uzdrukāts uz korpusa.

Piemērs:

2012 XX XX
Ražošanas gads

Iepakojuma saturs

Iepakojumā ietilpst:

- 1 Daļēji samontēts šķērszāģēšanas leņķzāģis
- 2 Sešstūru uzgriežņu atslēga 4/6 mm
- 1 250 mm TCT zāģripa
- 1 materiāla skava
- 1 lietošanas rokasgrāmata

- 1 izvērsts skats
- *Pārbaudiet, vai pārvadāšanas laikā nav bojāts instruments, tā detaļas vai piederumi.*
 - *Pirms ekspluatācijas veltiet laiku tam, lai pilnībā izlasītu un izprastu šo rokasgrāmatu.*

Apraksts (1., 2., 7., 11., 12. att.)



BRĪDINĀJUMS! *Elektroinstrumentu vai tā daļas nedrīkst pārveidot. To var sabojāt vai var gūt ievainojumus.*

- a. slēdža mēlīte
- b. aizsarga bloķētāja atlaišanas svira
- c. darba rokturis
- d. piestiprināts augšējais aizsargs
- e. ārējais atloks
- f. zāgripas skrūve
- g. apakšējais zāgripas aizsargs
- h. zāga asmens
- i. slīdošā norobežotāja stiprināšanas svira (11. att.)
- j. Nostiprināts galds
- k. iezāģēšanas plātne
- l. Leņķa roksvira
- m. leņķa slēgsvira
- n. rotējošā galda/leņķa roksvira
- o. leņķa skala
- p. leņķa skalas skrūves (12. att.)
- q. Slīdošais norobežotājs
- r. Putekļu atsūkšanas vārsts
- s. šķērskoka bloķētājs
- t. slīpuma nostiprināšanas rokturis
- u. Slīpuma skala
- v. darbgalda montāžas caurumi
- w. Bloķēšanas poga
- x. Šķērskoka restes
- y. Zāga galviņa
- z. Sešstūru uzgriežņu atslēgas
- aa. Vada skava
- bb. Slēdzenes caurums
- cc. Ignorēšanas poga
- dd. Pārvietošanas robojumi (pa kreisi un pa labi)
- ee. Iekšējais atloks (7. att.)
- ff. Materiāla skava
- gg. XPS™ darba luktura ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis

- hh. XPS™ darba lukturis
- ii. Savērpto bloķētāju savienotājs (DWV9000, papildpiederumi)

PAREDZĒTĀ LIETOŠANA

Jūsu DeWALT šķērszāģēšanas leņķzāģis ir paredzēts profesionāliem koksnes, koka izstrādājumu, plastmasas un alumīnija zāģēšanas darbiem. Tas precīzi, vienkārši un droši veic šādus zāģēšanas darbus: šķērszāģēšanu, garenzāģēšanu, slīpu zāģēšanu un leņķzāģēšanu.

Kad salikta ar piemērotu zāģa asmeni, šis instruments ir paredzēts alumīnija profilu zāģēšanai līdz pat 4,0 mm maksimālajam biežumam. **NEKAD** negrieziet magniju.

Šis instruments ir paredzēts lietošanai ar karbīda stieģrotu uzgali 250 mm nominālam asmens diametram.

NEIZMANTOJIET mitros apstākļos vai viegli uzliesmojošu šķidrums un gāzu klātbūtnē.

Šie leņķzāģi ir profesionālai lietošanai paredzēti elektroinstrumenti.

NEĻAUJIET bērniem aiztik instrumentu. Ja šo instrumentu ekspluatē nepieredzējuši operatori, viņi ir jāuzrauga.



BRĪDINĀJUMS! *Neizmantojiet instrumentus nolūkam, kuram tie nav tiem paredzēti.*

- Šo instrumentu nav paredzēts ekspluatēt personām (tostarp bērniem), kam ir ierobežotas fiziskās, sensorās vai psihiskās spējas vai trūkst pieredzes un zināšanu, ja vien tās neuzrauga persona, kas atbild par viņu drošību. Bērņus nedrīkst atstāt bez uzraudzības ar instrumentu.

Elektrodrošība

Elektrodzinējs ir paredzēts tikai vienam noteiktam spriegumam. Pārbaudiet, vai barošanas avota spriegums atbilst kategorijas plāksnītē norādītajam spriegumam.



Šim instrumentam ir dubulta izolācija atbilstoši LVS EN 61029, tāpēc nav jālieto iezemēts vads.



BRĪDINĀJUMS! *115 V instrumenti jādarbina ar droša izolējoša pārveidotāja palīdzību, un starp primāro un sekundāro tinumu jābūt iezemētam ekranam.*

Ja strāvas vads ir bojāts, tas ir jānomaina pret īpaši sagatavotu vadu, kas pieejams DeWALT remonta darbnīcās.

Ja ir jānomaina vads, tad šis remonts jāveic tikai pilnvarotam servisa pārstāvim vai kvalificētam elektriķim.

Nepieciešami sekojošie vadi:

DWS778: H05RN-F, 2x1,0 mm²

DWS778 LX: H05RR-F, 2x1,5 mm²

Barošanas vada kontaktdakšas nomaiņa (tikai Apvienotajai Karalistei un Īrijai)

Ja ir jāuzstāda jauna barošanas vada kontaktdakša:

- nekaitīgā veidā atbrīvojieties no nederīgās kontaktdakšas;
- pievienojiet brūno vadu pie kontaktdakšas strāvas termināļa;
- pievienojiet zilo vadu pie neitrālā termināļa.



BRĪDINĀJUMS! Vadus nedrīkst pievienot pie zemējuma termināļa.

Ievērojiet uzstādīšanas norādījumus, kas ietilpst labas kvalitātes kontaktdakšu komplektācijā. Ieteicamais drošinātājs: 13 A.

Barošanas vada kontaktdakšas uzstādīšana 115 V instrumentiem (tikai Apvienotajai Karalistei un Īrijai)

- Uzstādītajai kontaktdakšai jāatbilst BS EN 60309 (BS4343), 16 ampēriem, zemējuma kontakta pozīcijai 4h.



BRĪDINĀJUMS! Vada skavai (aa) vienmēr jābūt pareizi un cieši piestiprinātai pie vada apvalka.

Pagarinājuma vada lietošana

Ja ir vajadzīgs pagarinājuma vads, lietojiet atzītu trīs vadu pagarinājuma vadu, kas ir piemērots šī instrumenta ieejas jauda (sk. **tehniskos datus**). Minimālais vadītāja izmērs ir 1,5 mm²; maksimālais garums ir 30 m.

Ja lietojat kabeļa rulli, vienmēr notiniet vadu no tā pilnībā nost.

SALIKŠANA



BRĪDINĀJUMS! Lai mazinātu ievainojuma risku, pirms piederumu uzstādīšanas un noņemšanas, uzstādījumu regulēšanas vai

mainīšanas vai arī remontdarbiem izslēdziet instrumentu un atvienojiet to no barošanas avota. Slēdzim jāatrodas izslēgtā pozīcijā. Instrumentam nejauši sākot darboties, var gūt ievainojumus.

Izņemšana no iepakojuma

Motors un aizsargi jau ir salikti uz pamatnes.

Darbagalda uzstādīšana (2. att.)

1. Visās četrās kājās ir izveidoti caurumi (v), lai varētu ērti piestiprināt pie galda. Ir pieejami divu dažādu lielumu caurumi, lai varētu izmantot dažāda izmēra bultskrūves. Pieskrūvēšanai nav jāizmanto abi dažādie caurumi, izmantojiet tikai vienu no tiem. Lai zāģis neizkustētos, tas ir cieši jāpieskrūvē. Lai instruments būtu pārvietojams, to var piestiprināt arī pie vismaz 12,5 mm (1/2 collas) bieza finiera gabala, ko pēc tam var piestiprināt pie zāģa galda vai pārvietot uz citu darbavietu un piestiprināt to tur.
2. Piestiprinot šo instrumentu pie finiera gabala, montāžas skrūves nedrīkst būt izvīrītas tā apakšdaļā. Finierim jāatrodas līdzieni uz instrumenta atbalsta. Piestiprinot zāģi darba virsmai, nofiksējiet tikai uz bloķēšanas izciljņiem, kur atrodas montāžas skrūvēm paredzētie caurumi. Ja nofiksēsiet kādā citā zāģa vietā, tas nedarbosies pareizi.
3. Lai asmens neiestrēgtu un darbs būtu precīzs, virsma, kur uzstādīts zāģis, nedrīkst būt grubūjaina vai kā citādi nelīdzena. Ja zāģis šūpojas uz virsmas, palieciet zem vienas no tā kājām plānu materiāla gabaliņu, lai zāģis cieši turētos uz darba virsmas.

Zāģa asmens nomainīšana (2., 6.-8. att.)



BRĪDINĀJUMS! Lai mazinātu ievainojuma risku, pirms piederumu uzstādīšanas un noņemšanas, uzstādījumu regulēšanas vai mainīšanas vai arī remontdarbiem izslēdziet instrumentu un atvienojiet to no barošanas avota. Slēdzim jāatrodas izslēgtā pozīcijā. Instrumentam nejauši sākot darboties, var gūt ievainojumus.



BRĪDINĀJUMS! Jauna asmens zobi ir ļoti asi un var būt bīstami.



BRĪDINĀJUMS! Ievērojiet, ka zāģa asmens jānomaina tikai tādā veidā, kā šeit norādīts. Izmantojiet tikai tādas zāģripas, kuri norādītas **tehniskajos datos**; Kat. nr.: *ieteicams DT4260*.

SVARĪGI! Zāģa galviņai (y) vajag būt tās augstākajā pozīcijā, lai uzstādītu jaunu zāģripu.

1. Lai paceltu zāģa galviņu (y) līdz tās augstākajai pozīcijai, nospiediet uz leju zāģa galviņu (y) un velciet bloķēšanas pogu (w).
2. Atlaidiet uz leju vērsto spiedienu un ļaujiet zāģa galviņai pacelties līdz tās pilnajam augstumam.
3. Ievietojiet 6 mm sešstūra uzgriežņu atslēgu (z) dziļi iekšā vārpstas bloķētājā (uu), kas atrodams zāģripas ass pretējā pusē, un turiet to (6., 8. att.).
4. Ievietojiet citu 6 mm sešstūra uzgriežņu atslēgu (z) iekšā zāģripas skrūvē (f) un atskrūvējiet to, griežot pulksteņrādītāja virzienā. Noņemiet zāģripas skrūvi (f) un ārējo atloku (e).
5. Nospiediet apakšējā aizsarga bloķētāja atbloķēšanas sviru (b), lai paceltu apakšējo zāģripas aizsargu (g), un noņemiet zāģripu (h).
6. Uzstādiēt jauno zāģa zāģripu uz pleca, kas nodrošināts uz iekšējā atloka (ee) (7. att.), pārliecinoties, ka zāģripas apakšējās malas zobi ir vērsti uz norobežotāja pusi (projām no operatora).
7. Aizvietojiet ārējo atloku (e), pārliecinoties, ka pozīcijas kronšteini (jj) ir ievietoti pareizi, katrs uz savas motora ass puses.
8. Ievietojiet zāģripas skrūvi (f) un ieskrūvējiet to ar 6 mm sešstūra uzgriežņu atslēgu (z), griežot pretēji pulksteņrādītāja virzienam, kamēr turiet 6 mm sešstūra uzgriežņu atslēgu (z) ar otru roku (8. att.).
9. Noņemiet divas sešstūra uzgriežņu atslēgas (z) un ievietojiet tās atpakaļ savā turētājā.

PIELĀGOJUMI



BRĪDINĀJUMS! Lai mazinātu ievainojuma risku, pirms piederumu uzstādīšanas un noņemšanas, uzstādījumu regulēšanas vai mainīšanas vai arī remontdarbiem izslēdziet instrumentu un atvienojiet to no barošanas avota. Slēdzim jāatrodas izslēgtā pozīcijā. Instrumentam nejausi sākot darboties, var gūt ievainojumus.

Šis leņķzāģis ir precīzi noregulēts rūpnīcā. Ja pārvadāšanas, pārvietošanas vai citu iemeslu dēļ ir vajadzīgs no jauna noregulēt, ievērojiet turpmākos norādījumus, lai noregulētu zāģi. Kad tas ir paveikts, šiem regulējumiem ir jāpaliek precīziem.

Šķērskoka restu pielāgošana nemainīgam zāģēšanas dziļumam (1., 2., 9. un 10. att.)

Asmenim vajag darboties pie nemainīga zāģēšanas dziļuma līdz galda pilnajam garumam, un tas nedrīkst pieskarties nostiprinātā galda spraugas aizmugurē vai arī rotējošās roksviras priekšpusē. Lai to panāktu, šķērskoka restēm (x) vajag būt perfekti paralēlām ar galdu, kad zāģa galviņa (y) ir pilnībā atlaista.

1. Nospiediet apakšējā aizsarga bloķētāja atlaišanas sviru (b) (1. att.).
2. Pilnībā nospiediet zāģa galviņu līdz aizmugurējai pozīcijai un nomēriet augstumu no rotējošā galda (n) līdz ārējā atloka apakšai (e) (10. att.).
3. Pagrieziet zāģa galviņas šķērskoka bloķētāju (s) (2. att.).
4. Turot zāģa galviņu pilnībā atlaistu, velciet galviņu līdz tā ceļa pašām beigām.
5. Nomēriet vēlreiz augstumu, kas atkal parādīts 10. attēlā. Abām vērtībām vajadzētu būt identiskām.
6. Ja ir vajadzīgs noregulēt, rīkojieties šādi (9. att.):
 - a. Atskrūvējiet bloķētāja uzgriezni (kk) skavā (ll) zem augšējā putekļu atsūkšanas vārsta (r) (1. att.) un pielāgojiet skrūvi (mm), kā nepieciešams, sekojot līdz katram solim.
 - b. Aizskrūvējiet bloķētāja uzgriezni (kk).



BRĪDINĀJUMS! Pagriežot grozāmo sviru 90° vertikālā un 45° sagāzuma pozīcijās, vienmēr pārbaudiet vai zāģripa nepieskaras galdam spraugas aizmugurē vai tā priekšpusē. Neieslēdziet, pirms neesat to pārbaudījis!

Norobežojuma regulēšana (11. att.)

Paceliet bīdāmā norobežotāja fiksācijas kloķi (i) pretēji pulksteņrādītāja virzienam, lai atbrīvotu. Pārvietojiet bīdāmo norobežotāju (q) pozīcijā, kurā nav saskares ar zāģripu, pēc tam pievelciet norobežotāja kloķi pulksteņrādītāja virzienā.

Zāgripas pārbaude un regulēšana attiecībā pret norobežotāju (2., 12. un 13. att.)

1. Atbrīvojiet leņķa fiksatoru (m).
2. Novietojiet 1kški uz leņķa regulēšanas sviras (l) piespiediet leņķa regulēšanas fiksatoru (m), lai atbrīvotu grozāmo galdu / leņķa sviru (n).
3. Groziet leņķa sviras plecu, līdz slēgsvira to novieto 0° leņķa stāvoklī.
4. Bīdīet uz leju galviņu un nofiksējiet to pozīcijā, izmantojot fiksācijas pogu (w).
5. Pārliecinieties, ka divas 0° atzīmes (nn) uz leņķa skalas (o) ir redzamas.
6. Novietojiet stūreni (oo) pret norobežotāja kreiso pusi (q) un zāgripu (h).



BRĪDINĀJUMS! *Nepieskarieties ar stūreni asmens zobu galiem.*

7. Ja ir vajadzīgs noregulēt, rīkojieties šādi.
 - a. Atbrīvojiet leņķa skalas skrūves (p) (12. att.) un virziet skalas/leņķa sviras mehānismu uz kreiso vai labo pusi, līdz asmens atrodas 90° leņķī pret norobežotāju, ko nosaka ar stūreņa palīdzību (oo) (13. att.).
 - b. No jauna pievelciet leņķa skalas skrūves (p).

Zāgripas pārbaude un regulēšana attiecībā pret galdu (2., 14.-16. att.)

1. Atbrīvojiet slīpuma fiksācijas rokturi (t) (14. att.).
2. Piespiediet zāga galviņu (y) pa labi, lai nodrošinātu, ka tas atrodas pilnībā vertikāli, un pievelciet slīpuma fiksācijas rokturi.
3. Novietojiet uzstādīšanas stūreni (oo) uz galda vertikālā stāvoklī pret asmeni (h) (15. att.).



BRĪDINĀJUMS! *Nepieskarieties ar stūreni asmens zobu galiem.*

4. Ja ir vajadzīgs noregulēt, rīkojieties šādi.
 - a. Atbrīvojiet slīpuma nostiprināšanas rokturi (t)un, izmantojot seškanšu atslēgu (z), grieziet vertikālās pozīcijas regulēšanas skrūvi (qq) uz tekšpusi vai ārpusi, līdz zāgripa atrodas 90° leņķī pret galdu, ko nosaka ar stūreņa palīdzību.
 - b. Ja slīpuma rādītājs (rr) neatrodas pret slīpuma skalas (u) nulles atzīmi,

atskrūvējiet skrūvi (pp), ar ko piestiprināts rādītājs, un virziet rādītāju pēc vajadzības.

Sagāzuma leņķa pārbaude un regulēšana (2., 14. un 16. att.)

Sagāzuma leņķa pārregulēšana ļauj iestatīt maksimālo sagāzuma leņķi uz 45° vai 48°, kā nepieciešams.

1. Pārliecinieties, ka pārregulēšanas kļokis (ss) ir novietots kreisajā pozīcijā.
2. Atbrīvojiet slīpuma fiksācijas rokturi (t).
3. Nostājoties instrumenta priekšpusē, pārvietojiet zāga galviņu (y) pa kreisi.
4. Šis ir 45° sagāzuma tāvoklis.
5. Ja ir nepieciešama regulēšana, pagrieziet 45° sagāzuma regulēšanas atdures skrūvi (tt), izmantojot 4 mm sešskaldņu atslēgu (z), uz iekšpusi vai uz ārpusi, līdz sagāzuma rādītājs (rr) rāda 45°.



BRĪDINĀJUMS! *Virzīšanas rievās var aizsprostot zāgu skaidas. Izīrīriet virzīšanas rievās ar stienīti vai zema spiediena gaisa plūsmu.*

Pirms ekspluatācijas



BRĪDINĀJUMS!

- Uzstādiet piemērotu zāgripu.
- Neizmantojiet pārlietu nodilušas zāgripas. Maksimālais instrumenta rotācijas ātrums nedrīkst pārsniegt uz zāgripas norādīto rotācijas ātrumu.
- Nezāgējiet ļoti mazus materiāla gabaliņus.
- Ļaujiet zāgripai griezt brīvi. Nespiediet pārāk spēcīgi.
- Pirms zāgēšanas nogaidiet, līdz dzinējs sasniedz pilnu apgrieziena.
- Pārbaudiet visu bloķēšanas kļoku un fiksācijas rokturu ciešumu.
- Nostipriniet apstrādājamo materiālu.
- Lai arī ar šo zāģi iespējams sazāģēt koksni un krāsaino metālus, šie lietošanas norādījumi attiecas tikai uz koksnes zāģēšanu. Tādi paši nosacījumi attiecas uz citiem materiāliem. Ar šo zāģi nedrīkst zāģēt materiālus no metāla (tērauda un dzelzs) vai mūri! Neizmantojiet jebkādas abraziņas ripas.
- Vienmēr jāizmanto iezāģēšanas plātne. Nedarbini instrumentu, ja

iezāģēšanas sprauga ir platāka nekā 10 mm.

EKSPLUATĀCIJA

Lietošanas norādījumi



BRĪDINĀJUMS! Vienmēr ievērojiet drošības norādījumus un spēkā esošos normatīvos aktus.



BRĪDINĀJUMS! Lai mazinātu ievainojuma risku, pirms piederumu uzstādīšanas un noņemšanas, uzstādījumu regulēšanas vai mainīšanas vai arī remontdarbiem izslēdziet instrumentu un atvienojiet to no barošanas avota. Slēdzim jāatrodas izslēgtā pozīcijā. Instrumentam nejausi sākot darboties, var gūt ievainojumus.

Lietotājiem Apvienotajā Karalistē jāiepazīstas ar „1974. gada kokapstrādes darbagaldu noteikumiem” un visiem to turpmākiem grozījumiem.

Instrumentam jābūt novietotam tā, lai galda augstums un stabilitāte atbilstu ergonomikas prasībām. Instrumenta atrašanās vieta jāizraugās tāda, kas operatoram ir labi pārredzama un kurā viņam ir pietiekami daudz brīvas vietas visapkārt instrumentam, lai varētu netraucēti apstrādāt materiālus.

Lai mazinātu vibrācijas radīto ietekmi, raugieties, lai apkārtējā temperatūra nebūtu pārāk zema, instruments un piederumi būtu labā darba kārtībā un apstrādājamā materiāla izmērs atbilstu instrumentam.

Ieslēgšana un izslēgšana (1. att.)

Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdži (a) ir caurums (bb), kas paredzēts piekaramās atslēgas ievietošanai tajā, lai instrumentu nobloķētu.

1. Lai darbinātu instrumentu, nospiediet mēlītes slēdzi (a).
2. Lai apturētu instrumentu, atlaidiet slēdzi.

XPS™ LED darba luktura lietošana (1. att.)

PIEZĪME. Leņķzāģim jābūt pievienotam elektrotīklam.

XPS™ LED darba lukturis ir aprīkots ar ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (gg). XPS™ LED darba lukturis darbojas neatkarīgi no leņķzāģa

slēdža mēlītes. Strādājot ar zāģi, nav obligāti jāizmanto šis lukturis.

Kokmateriāla zāģēšana pa līniju, kas novilkta ar zīmuli

1. Ieslēdziet XPS™ lukturī, tad nolaidiet darba rokturi (c), lai zāģripa (h) atrastos tuvu kokmateriālam. Uz kokmateriāla ir redzama asmens ēna.
2. Savietojiet zīmuļa līniju ar asmens ēnas malu. Ja vajadzīgs, noregulējiet sagāzumu vai leņķi, lai varētu precīzi savietot ar zīmuļa līniju.

Ķermeņa un roku novietojums

Leņķzāģa ekspluatācijas laikā pareizi novietojot ķermeni un rokas, zāģēšanas darbu var paveikt vieglāk, daudz precīzāk un drošāk.



BRĪDINĀJUMS!

- Rokas nekad nedrīkst turēt zāģēšanas vietas tuvumā.
- Rokām vienmēr jāatrodas vismaz 150 mm attālumā no zāģripas.
- Zāģējot turiet materiālu cieši pie galda un pret ierobežotāju. Netuviniet rokas, līdz slēdzis nav atlaists un asmens nav pilnībā pārstājis darboties.
- Pirms zāģēšanas vienmēr veiciet pārbaudi (nepievienojot instrumentu elektrotīklam), lai pārbaudītu asmens ceļu.
- Nesakrustojiet savas rokas.
- Stāviet stingri ar kājām uz grīdas un saglabājiet pienācīgu līdzsvaru.
- Pārvietojot zāģa sviras plecu pa kreisi un labi, liecieties tai līdzī un stāviet mazliet sāņus no zāģa asmens.

Parasta zāģēšana

VERTIKĀLS TAISNS ŠĶĒRSZĀĢĒJUMS (1., 2., 17. ATT.)

PIEZĪME. Izmantojiet 250 mm zāģripas ar 30 mm urbumu tapnim, lai nodrošinātu nepieciešamās griešanas spējas.

1. Paceliet zāģa galviņu (y) līdz tās augstākajai pozīcijai, uzspiežot leju zāģa galviņai (y) un izvelkot bloķēšanas pogu (w). Atlaidiet uz leju vērsto spiedienu un ļaujiet zāģa galviņai pacelties līdz tās pilnajam augstumam.
2. Saspiediet leņķa fiksatoru (m), pēc tam pārvietojiet sviru stāvoklī 0°.
3. Atbrīvojiet leņķa fiksatoru.

4. Vienmēr nodrošiniet, ka leņķa fiksators pirms zāģēšanas ir vienmēr cieši nostiprināts.
5. Novietojiet apstrādājamo koka materiālu pret bīdāmo norobežotāju (q) un nodrošiniet to ar materiāla skavu (ff).
6. Lai atbrīvotu galviņu, turiet darba rokturi (c) un nospiediet galviņas bloķētāja atlaišanas sviru (b). Lai iedarbinātu motoru, nospiediet slēdža mēlīti (a). Griešanu ir ieteicams uzsākt norobežotāja tuvumā.
7. Nospiediet galviņu, lai asmens varētu zāģēt cauri kokmateriālam un iedzilīnāties plastmasas iezāģējuma plātnē (k).
8. Kad zāģēšana ir pabeigta, atlaidiet slēdzi un nogaidiet, līdz zāģa asmens ir pilnībā pārstājis darboties, tikai pēc tam atgrieziet galviņu atpakaļ paceltajā miera stāvoklī.

**BRĪDINĀJUMS!**

- Dažiem plastmasu profilu veidiem ir ieteicams izpildīt operācijas pretējā kārtībā.
- Apakšējais zāģripas aizsargs ir izveidots, lai tas ātri aizvērtos, kad tiek atlaista svira (b). Ja tas nenotiek, nogādājiet zāģi pilnvarotam DEWALT pārstāvim.

SLĪDZĀĢĒŠANAS VEIKŠANA (1., 2., 18. ATT.)

1. Pagrieziet zāģa galviņas traversas bloķētāju (s), lai atbrīvotu.
2. Piespiediet uz leju zāģa galviņu (y), izvelciet bloķēšanas pogu (w) un ļaujiet zāģa galviņai pacelties tās augstākajā pozīcijā.
3. Novietojiet apstrādājamo koka materiālu pret bīdāmo norobežotāju (q) un nodrošiniet to ar materiāla skavu (ff).
4. Pazeminiet zāģa galviņu, pēc tam velciet galviņu līdz tās ceļa pašām beigām.
5. Nospiediet apakšējā aizsarga bloķētāja atlaišanas sviru (b), lai atbrīvotu aizsargu. Lai iedarbinātu motoru, nospiediet slēdža mēlīti (a).
6. Lai pārgrieztu apaļkoku, nospiediet uz leju zāģa galviņu līdz galam un bīdiet galviņu atpakaļ, lai pabeigtu zāģējumu.
7. Kad zāģēšana ir pabeigta, atlaidiet slēdzi un nogaidiet, līdz zāģa asmens ir pilnībā pārstājis darboties, tikai pēc tam atgrieziet galviņu atpakaļ paceltajā miera stāvoklī.



BRĪDINĀJUMS! Pabeidzot slīdzaģēšanas darbu, zāģa galviņa vienmēr jānofiksē aizmugurējā stāvoklī.

VERTIKĀLS LEŅĶISKS ŠĶĒRSZĀĢĒJUMS (1., 19. ATT.)

1. saspiediet leņķa fiksatoru (m). Pārvietojiet sviras plecu pa kreisi vai pa labi līdz vajadzīgajam leņķim.
2. Leņķa slēgsvira automātiski nofiksējas 0°, 15°, 22,5°, 31,62°, 45° un 50° leņķi gan uz kreiso, gan labo pusi. Ja ir vajadzīgs uzstādīt kādā citā leņķī starp šiem leņķiem, cieši turiet galviņu un nofiksējiet, pievelkot leņķa sviru.
3. Vienmēr nodrošiniet, ka leņķa fiksators pirms zāģēšanas ir vienmēr cieši nostiprināts.
4. Rīkojieties tāpat, kā minēts norādēs par vertikāli taisnu šķērszāģēšanu.



BRĪDINĀJUMS! Zāģējot kokmateriāla galā mazu atgrieztumu zem leņķa, novietojiet kokmateriālu tā, lai nozāģējamā atgrieztuma daļa atrastos tajā asmens pusē, kurā pret norobežotāju ir lielākais leņķis, piemēram, zāģējot leņķī pa kreisi, atgrieztumam jāatrodas labajā pusē, bet, zāģējot leņķī pa labi, atgrieztumam jāatrodas kreisajā pusē.

SAGĀZUMA ŠĶĒRSZĀĢĒJUMI (11., 14., 20. ATT.)

Sagāzuma leņķi var būt no 0° līdz 48° pa kreisi. Sagāzuma leņķus līdz 45° var nozāģēt iestatot leņķa sviru starp nulles atzīmi un maksimāli 45° leņķa atzīmi uz labo vai kreiso pusi.

1. Atbrīvojiet bīdāmā norobežotāja fiksācijas kļokli (i) un virziet norobežotāja projām no zāģripas.
2. Atbrīvojiet sagāzuma fiksācijas rokturi (t) un iestatiet vajadzīgo sagāzumu.
3. Iestatiet pārregulēšanas pogu (cc), ja nepieciešams.
4. Cieši turiet galviņu un neļaujiet tai nokrist.
5. Pievelciet cieši sagāzuma fiksācijas rokturi (t).
6. Bīdiet norobežotāju virzienā uz rīpžāģi, pārlicinoties, ka tas nesaskaras ar zāģripu, pēc tam pievelciet norobežotāja fiksācijas kļokli pulksteņrādītāja virzienā.
7. Rīkojieties tāpat, kā minēts norādēs par vertikāli taisnu šķērszāģēšanu.

Krāsaino metālu zāģēšana

Kad tiek zāģēti krāsainie māli, instrumentu var lietot tikai, lai veiktu vertikālus taisnus un leņķiskus šķērszāģējumus leņķzāģēšanas režīmā. Mēs iesakām ka sagāzuma un kombinēto leņķzāģēšanu nevajadzētu veikt krāsainajiem

metāliem. Instrumentu nedrīkst izmantot dzelzs metālu griešanai.

- Zāģējot krāsaino metālu, vienmēr to piestipriniet ar materiāla skavu. Pārliecinieties, ka apstrādājama materiāls ir cieši piestiprināts.
- Vienmēr lietojiet zāģripas, kas ir kvalificētas krāsaino metālu griešanai.
- Kad lietojat eļļošanas materiālus, izmantojiet tikai ziedi vai atsevišķu izsmidzināšanu. Nelietojiet emulsijas vai līdžīgus šķidrums.

Kvalitatīvs un vienmērīgs zāģējums atkarīgs no vairākiem faktoriem, piemēram, zāģējamā materiāla. Lai, zāģējot formas un veicot citus precīzus zāģēšanas darbus, apstrādātās malas būtu maksimāli līdzenas, izmantojiet asu zāģripu (60 zobu, karbīda) un lēnāku, vienmērīgāku zāģēšanas ātrumu.



BRĪDINĀJUMS! Materiāls zāģēšanas laikā nedrīkst pārbīdīties, tādēļ cieši nostipriniet to. Pirms sviras pacelšanas jānogaida, līdz zāģripa pilnībā pārstāj darboties. Ja apstrādājamā materiāla aizmugurē joprojām atšķeļas mazas koksnes daļiņas, pielīmējiet izolācijas lenti pie materiāla tajā vietā, kur veiksiet zāģējumu. Zāģējiet cauri lenti un pēc darba paveikšanas uzmanīgi noņemiet to nost.

Materiāla nostiprināšana (23.-25. att.)



BRĪDINĀJUMS! Vienmēr lietojiet materiāla skavu.

Lai panāktu vislabākos rezultātus, izmantojiet šim zāģim paredzēto skavu (ff).

Zāģējot krāsaino metālu, vienmēr to piestipriniet ar materiāla skavu. Pārliecinieties, ka apstrādājama materiāls ir cieši piestiprināts.

SKAVAS UZSTĀDĪŠANA

1. Ievietojiet to atverē aiz ierobežotāja. Skavai (ff) jābūt vērstai pret leņķzāģa aizmuguri. Pārbaudiet, vai rievā uz skavas stieņa pilnībā ievietojas leņķzāģa pamatnē. Ja rievā ir redzama, skavu nevar nostiprināt.
2. Grieziet skavu par 180° virzienā uz leņķzāģa priekšpusi.
3. Atlaidiet pogu, lai noregulētu skavu uz augšu vai leju, pēc tam ar pogu precīzai regulēšanai cieši nostipriniet apstrādājamo materiālu.

PIEZĪME. Zāģējot ar sagāzumu, novietojiet skavu pamatnei labajā pusē. PIRMS ZĀĢĒŠANAS VIENMĒR VEICIET PĀRBAUDI (NEPIEVENOJOT INSTRUMENTU ELEKTROTĪKLAM), LAI PĀRBAUDĪTU ASMENS CEĻU. SKAVA NEDRĪKST TRAUCĒT ZĀĢA VAI AIZSARGU KUSTĪBAI.

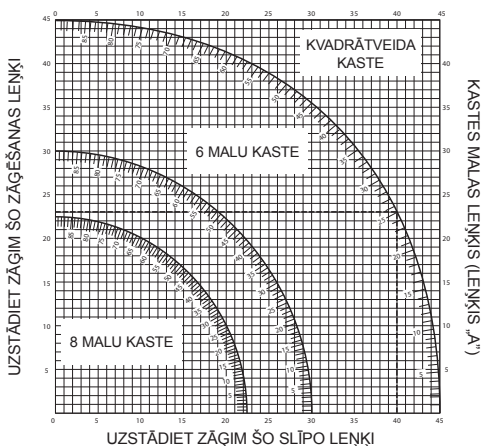
Kombinēts leņķisks šķērszāģējums (21., 22. att.)

Tas ir leņķzāģēšanas un sagāzuma zāģēšanas apvienojums. Ar šo zāģēšanas paņēmieni izgatavo rāmjus vai kastes ar slīpu malu, piemēram, līdzīgas 21. attēlā redzamajai.



BRĪDINĀJUMS! Ja ik pēc zāģējuma jāmaina zāģēšanas leņķis, ikreiz cieši jānofiksē slīpuma nostiprināšanas rokturis un leņķa bloķētājs. Tie ir jānofiksē ikreiz, mainot pagriešanas vai sagāšanas leņķi.

- Turpmāk redzamā diagramma palīdzēs izvēlēties piemērotu pagriešanas un sagāšanas leņķi visbiežākajiem kombinētās slīpzāģēšanas darbiem.
- Diagrammā izvēlieties vajadzīgo leņķi „A” (22. att.) veicamajam darbam un atrodiet šo pašu leņķi uz atbilstošās diagrammas līknes. No šīs vietas virzieties diagrammā uz leju, lai atrastu pareizo slīpo leņķi, un taisni pa kreisi, lai sameklētu pareizo zāģēšanas leņķi.



1. Iestatiet zāģi noteiktajos leņķos un veiciet dažus izmēģinājuma zāģējumus.
 2. Tad pamēģiniet salikt sazāģētos gabalus kopā.
- Piemērs: Lai pagatavotu četru malu kasti ar 25° lieliem ārējiem leņķiem (leņķis „A”),

(22. att.), skatiet augšējo labo līkni. Uz līknes skalas atrodiet 25° atzīmi. Virzieties pa horizontālo šķērsojošo līniju pa kreisi vai pa labi, lai iegūtu zāģēšanas leņķa iestatījumu uz zāģa (23°). Tāpat virzieties pa vertikālo šķērsojošo līniju augšup vai lejup, lai iegūtu slīpā leņķa iestatījumu uz zāģa (40°). Vienmēr izmēģiniet zāģējumu uz dažiem atgriezumu gabaliem, lai pārbaudītu zāģa iestatījumus.



BRĪDINĀJUMS! Nekad nepārsniedziet kombinētā leņķa ierobežojumus - 45° sagāzumu ar 45° leņķi uz kreiso vai labo pusi.



Putekļu nosūkšana (1., 3., 4. att.)



BRĪDINĀJUMS! Ja vien iespējams, jāpievieno paredzētā putekļu savākšanas ierīce atbilstoši attiecīgiem noteikumiem par putekļu emisiju.

Pievienojiet zāģi putekļu savākšanas ierīci, kas ir izveidota saskaņā ar atbilstošiem noteikumiem. Ārēji pievienoto sistēmu gaisa plūsmas ātrumam jābūt 20 m/s +/- 2 m/s. Ātrumam jābūt izmērītam savienošanas caurulē pievienošanas punktā, ar pievienotu, bet nedarbojošos instrumentu.

PIEZĪME. DWV9000 ar pagriešanu fiksējams ātrais savienotājs (ii) tiek ieteikts kā optimālais piederums, lai pievienotu putekļu nosūkšanas ierīci.

Transportēšana (1., 2. att.)



BRĪDINĀJUMS! Lai varētu ērti pārnēsāt leņķzāģi, pamatne ir aprīkota ar robojumiem abās pusēs (dd). Nekad neizmantojiet aizsargus, lai paceltu vai transportētu leņķzāģi,

1. Lai transportētu leņķzāģi, iestatiet sagāzuma un leņķa pozīcijas uz 0°.
2. Nospiediet apakšējā aizsarga bloķētāja atlaišanas sviru (b) (1. att.).
3. Piespiediet uz leju zāģa galviņu un iespiediet uz iekšu bloķēšanas pogu (w) (2. att.).
4. Novietojiet zāģa galviņu paceltajā miera stāvoklī un pievelciet transversas bloķētāju (s).

APKOPE

Šis DEWALT instruments ir paredzēts ilglaicīgam darbam ar mazāko iespējamo apkopi. Nepārtraukti

nevainojama darbība ir atkarīga no pareizas instrumenta apkopes un regulāras tīrīšanas.



BRĪDINĀJUMS! Lai mazinātu ievainojuma risku, pirms piederumu uzstādīšanas un noņemšanas, uzstādījumu regulēšanas vai mainīšanas vai arī remontdarbiem izslēdziet instrumentu atvienojot to no barošanas avota. Slēdzim jāatrodas izslēgtā pozīcijā. Instrumentam nejauši sākot darboties, var gūt ievainojumus.



BRĪDINĀJUMS! Ja zāģa asmens ir nodilis, tas jānomaina pret jaunu un asu griezējripi.



Eļļošana

Šis elektroinstruments nav papildus jāeļļo.



Tīrīšana

Pirms lietošanas rūpīgi pārbaudiet augšējo zāģripas aizsargu, kustīgo apakšējo zāģripas aizsargu, kā arī putekļu nosūkšanas cauruli, lai noteiktu, ka tā darbojas pareizi. Raugieties, lai kādu no tiem nenosprostotu skaidas, putekļi vai apstrādājamā materiāla fragmenti.

Ja starp zāģa asmeni un aizsargiem iestrēguši apstrādājamā materiāla fragmenti, atvienojiet instrumentu no elektrotīkla un ievērojiet sadaļā **Zāģripas montāž** zeminētos norādījumus. Izīrīriet iestrēgušo materiālu un no jauna uzstādiet zāģa asmeni.



BRĪDINĀJUMS! Ar sausu gaisu no galvenā korpusa izpūstiet netīrumus un putekļus ikreiz, kad pamanāt tos uzkrājamies gaisa atverēs, kā arī visapkārt tām. Veicot šo darbību, valkājiet atzītu aucu aizsargaprīkojumu un putekļu masku.



BRĪDINĀJUMS! Instrumenta detaļu tīrīšanai, kas nav no metāla, nedrīkst izmantot šķīdinātājus vai citas asas ķīmiskas vielas. Šīs vielas var sabojāt šo detaļu materiālu. Lietojiet tikai ziepjūdeni samērcētu lupatiņu. Nekāda gadījumā nepieļaujiet, lai instrumentā iekļūst šķidrums; instrumentu nedrīkst iegremdēt šķīdumā.



BRĪDINĀJUMS! Lai ievainojuma risks būtu mazāks, regulāri notīriet galda virsmu.



BRĪDINĀJUMS: Lai ievainojuma risks būtu mazāks, regulāri iztīriet putekļu nosūkšanas sistēmu.

Papildpiederumi



BRĪDINĀJUMS! Tā kā citi piederumi, kurus DeWALT, nav ieteicis un nepiedāvā, nav pārbaudīti lietošanai ar šo instrumentu, var rasties bīstami apstākļi, ja tos lietošiet. Lai mazinātu ievainojuma risku, šim instrumentam lietojiet tikai DeWALT ieteiktos piederumus.

ATBALSTS GARIEM DARBGABALIEM (5. ATT.)

- Gari materiāla gabali vienmēr jānovieto uz atbalsta.
- Lai panāktu vislabākos rezultātus, uzstādiet darbgalda paplašinājumu (DE7023), lai palielinātu zāģa galda platumu (pieejams pie izplatītāja kā papildu aprīkojums). Lai materiāla gali nenokristu, tie jāatbalsta, izmantojot jebkurus parocīgus līdzekļus, piemēram, kokzāģēšanas stēķus vai tamlīdzīgi.

PIEEJAMO ZĀGRIPU KLĀSTS (IETEICAMĀS ZĀGRIPAS)

Zāgripas tips	Zāgripas izmēri	Lietojums
DT1158 sērija 30	250 mm	Vispārējas nozīmes, koka un plastmasu garenzāģēšanai un šķērszāģēšanai
DT4282 sērija 40	250 mm	TGC alumīnija zāģēšanai
DT4226 sērija 40	250 mm	ATB precīzai kokskaidu plākšņu un dabiskā koka zāģēšanai
DT4287 sērija 40	250 mm	TGC sevišķi precīzai kokskaidu plākšņu un dabiskā koka zāģēšanai
DT4282 sērija 40	250 mm	alumīnija zāģēšanai

Stikāku informāciju par attiecīgiem piederumiem jautājiet izplatītājam.

Vides aizsardzība



Dalīta atkritumu savākšana. Šo izstrādājumu nedrīkst izmest kopā ar parastiem sadzīves atkritumiem.

Ja konstatējat, ka šis DeWALT instruments ir jānomaina pret jaunu vai tas jums vairāk nav vajadzīgs, neizmetiet to kopā ar sadzīves atkritumiem. Nododiet šo izstrādājumu dalītai savākšanai un šķirošanai.



Lietotu izstrādājumu un iepakojuma dalīta savākšana ļauj materiālus pārstrādāt un izmantot atkārtoti. Izmantojot pārstrādātus materiālus, tiek novērsta dabas piesārņošana un samazināts pieprasījums pēc izejmateriāliem.

Vietējos noteikumos var būt noteikts, ka, iegādājoties jaunu izstrādājumu, komunālo atkritumu savākšanas punktiem vai izplatītājam ir dalīti jāsavāc sadzīves elektriskie izstrādājumi.

DeWALT nodrošina DeWALT izstrādājumu savākšanu un atreizēju pārstrādi, ja tiem ir beidzies ekspluatācijas laiks. Lai izmantotu šī pakalpojuma priekšrocības, lūdzu, nogādājiet savu izstrādājumu kādā no remonta darbnīcām, kas to savāks jūsu vietā.

Jūs varat noskaidrot tuvāko pilnvaroto remonta darbnīcu, sazinoties ar vietējo DeWALT biroju, kura adrese norādīta šajā rokasgrāmatā. DeWALT remonta darbnīcu saraksts, pilnīga informācija par mūsu pēcpārdošanas pakalpojumiem un kontaktinformācija ir pieejama tīmekļa vietnē www.2helpU.com.

ТОРЦОВОЧНАЯ ПИЛА ДЛЯ ПОПЕРЕЧНЫХ РАСПИЛОВ DWS778

Поздравляем Вас!

Вы выбрали электрический инструмент фирмы DeWALT. Тщательная разработка изделий, многолетний опыт фирмы по производству инструментов, различные усовершенствования сделали инструменты DeWALT одними из самых надёжных помощников для профессионалов.

Технические характеристики

	DWS778		
	QS/GB	LX	
Напряжение питания	В	230	115
Тип		1	1
Потребляемая мощность	Вт	1850	1650
Диаметр пильного диска	мм	250	250
Диаметр посадочного отверстия	мм	30	30
Макс. скорость вращения диска	об./мин.	4300	4100
Глубина реза	мм	85	85
Макс. толщина пильного диска		1,75	1,75
Угол скоса (макс.)	влево и вправо	50°	50°
Угол наклона (макс.)	влево	48°	48°
Комбинированный скос	наклон	45°	45°
	косой срез	45°	45°
Режущая способность			
поперечный распил под углом 90°	мм	85 x 305	
скос 45°	мм	85 x 215	
скос 48°	мм	85 x 204	
наклон 45°	мм	58 x 305	
наклон 48°	мм	54 x 305	
Общие габариты	мм	465 x 615 x 390	
Вес	кг	17,2	
L_{pA} (звуковое давление)	дБ(А)	94,2	94,2
K_{pA} (погрешность измерения звукового давления)	дБ(А)	3,0	3,0
L_{WA} (акустическая мощность)	дБ(А)	107,2	107,2
K_{WA} (погрешность измерения акустической мощности)	дБ(А)	3,0	3,0
L_{PEAK}	дБ(А)	115,6	115,6
K_{PEAK}	дБ(А)	3,0	3,0

Сумма величин вибрации (сумма векторов по трем осям), измеренных в соответствии со стандартом EN 61029:

Значения вибрационного воздействия, a_h		2,4	2,4
$a_h =$	m/c^2		
Погрешность $K =$	m/c^2	1,5	1,5

Уровень вибрации, указанный в данном информационном листке, был рассчитан по стандартному методу тестирования в соответствии со стандартом EN 61029 и может использоваться для сравнения инструментов разных марок. Он может также использоваться для предварительной оценки воздействия вибрации.



ВНИМАНИЕ: Заявленная величина вибрации относится только к основным видам применения инструмента. Однако если инструмент применяется не по основному назначению, с другими принадлежностями или содержится в ненадлежащем порядке, уровень вибрации будет отличаться от указанной величины. Это может значительно увеличить воздействие вибрации в течение всего периода работы инструментом.

При оценке уровня воздействия вибрации необходимо также учитывать время, когда инструмент находился в выключенном состоянии или когда он включен, но не выполняет какую-либо операцию. Это может значительно уменьшить уровень воздействия в течение всего периода работы инструментом.

Определите дополнительные меры предосторожности для защиты оператора от воздействия вибрации, такие как: тщательный уход за инструментом и принадлежностями, содержание рук в тепле, организация рабочего места.

Минимальные электрические предохранители:

Инструменты 230 В 10 ампер, электросеть

ПРИМЕЧАНИЕ: Данное устройство предназначено для подключения к источнику питания с максимальным допустимым электрическим сопротивлением системы Z_{max} 0,25 Ом в точке подключения (блоке питания) пользовательской сети.

Пользователь должен следить за тем, чтобы данное устройство подключалось только к системе электропитания, которая полностью соответствует описанным выше требованиям. При необходимости пользователь может узнать о системе сопротивления в точке подключения в компании по коммунальному электроснабжению.

Определения: Предупреждения безопасности

Следующие определения указывают на степень важности каждого сигнального слова. Прочтите руководство по эксплуатации и обратите внимание на данные символы.



ОПАСНО: Означает чрезвычайно опасную ситуацию, которая приводит к смертельному исходу или получению тяжелой травмы.



ВНИМАНИЕ: Означает потенциально опасную ситуацию, которая может привести к смертельному исходу или получению тяжелой травмы.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Означает потенциально опасную ситуацию, которая может привести к получению травмы легкой или средней тяжести.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Означает ситуацию, не связанную с получением телесной травмы, которая, однако, может привести к повреждению оборудования.



Риск поражения электрическим током!



Огнеопасность!



Острые кромки!

Декларация соответствия ЕС

**ДИРЕКТИВА ПО МЕХАНИЧЕСКОМУ
ОБОРУДОВАНИЮ**



DWS778

DeWALT заявляет, что продукты, обозначенные в разделе «**Технические характеристики**», разработаны в полном соответствии со стандартами: 2006/42/EC, EN 61029-1, EN 61029-2-9.

Данные продукты также соответствуют Директивам 2004/108/EC и 2011/65/EU. За дополнительной информацией обращайтесь по указанному ниже адресу или по адресу, указанному на последней странице руководства.

Нижеподписавшееся лицо полностью отвечает за соответствие технических данных и делает это заявление от имени фирмы DeWALT.

Хорст Гроссманн (Horst Grossmann)
Вице-президент по инженерным разработкам
DeWALT, Richard-Klinger- Straße 11,
D-65510, Idstein, Germany
01.11.2012

Инструкции по технике безопасности



ВНИМАНИЕ! При использовании электрических инструментов соблюдение правил по технике безопасности и следование данным инструкциям позволит снизить вероятность возникновения пожара, поражения электрическим током и получения травм.

Перед использованием данного электроинструмента внимательно прочтите настоящие инструкции и сохраните их для последующего использования.

**СОХРАНИТЕ ВСЕ ПРАВИЛА
БЕЗОПАСНОСТИ И ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ
ПОСЛЕДУЮЩЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ**

Общие правила безопасности

1. Содержите рабочее место в чистоте.

Загромождение рабочей зоны и рабочего стола может стать причиной несчастного случая.

2. Учитывайте особенности окружающей среды вокруг рабочего места.

Не подвергайте инструмент воздействию дождя. Не используйте инструмент во влажной среде. Обеспечьте хорошую освещенность рабочего места (250-300 Люкс). Не пользуйтесь инструментом, если существует риск возникновения пожара или взрыва, т.е. рядом с легковоспламеняющимися жидкостями или газами.

3. Защищайте себя от поражения электрическим током.

Во время работы не прикасайтесь к заземленным предметам (например, трубопроводам, радиаторам отопления, газовым плитам и холодильникам). При использовании электроинструмента в экстремальных условиях (например, высокая влажность, наличие металлической стружки и т.д.) следует усилить меры безопасности и пользоваться изолирующим трансформатором или автоматом, защищающим от утечек на землю.

4. Не позволяйте посторонним лицам находиться в рабочей зоне.

Не позволяйте кому-либо, особенно детям, не участвующему в производственном процессе, касаться инструмента или удлинительного кабеля и не допускайте присутствия посторонних лиц в зоне проведения работ.

5. Хранение неиспользуемых инструментов.

Не используемый инструмент должен храниться надежно запертым в сухом месте, недоступном для детей.

6. Избегайте чрезмерной нагрузки инструмента.

Инструмент будет работать лучше и безопаснее при нагрузке, на которую он рассчитан.

7. Используйте специально предназначенный для данного вида работ инструмент.

Не используйте маломощные инструменты для выполнения работ, которые должны выполняться при помощи более мощных инструментов. Не используйте электроинструменты, не предназначенные для данного типа работ, например, дисковые пилы для резки сучьев или бревен.

8. Одевайтесь соответствующим образом.

Не надевайте свободную одежду или украшения, так как они могут быть захвачены движущимися частями инструмента. При работе вне помещений рекомендуется надевать обувь на нескользящей подошве. Используйте соответствующий головной убор, чтобы спрятать длинные волосы.

9. Пользуйтесь средствами индивидуальной защиты.

Всегда работайте в защитных очках. Если во время работы образуется пыль или летучие твердые частицы обрабатываемого материала, используйте защитную маску или респиратор. Если эти частицы имеют достаточно высокую температуру, необходимо также надевать защитный передник. Всегда используйте средства защиты органов слуха. Всегда надевайте защитную каску.

10. Подсоедините пылеудаляющее оборудование.

Если электроинструмент снабжен устройством сбора и удаления пыли, убедитесь, что данное устройство подключено и используется надлежащим образом.

11. Бережно обращайтесь с электрическим кабелем.

При отключении от сети питания, не выдёргивайте вилку из розетки за кабель. Не подвергайте электрический кабель воздействию высокой температуры, масла и держите вдали от острых предметов и углов. Никогда не переносите электроинструмент, держа его за кабель.

12. Обеспечивайте безопасность при работе.

По возможности используйте трубицины или тиски для фиксации обрабатываемой

детали. Это более безопасно, чем прижимать заготовку руками, и позволяет освободить обе руки для управления инструментом.

13. Не перенапрягайтесь.

Всегда сохраняйте равновесие и устойчивую позу.

14. Проверяйте исправность инструмента.

Сохраните пильные инструменты в хорошо заточенном и чистом состоянии, что повысит эксплуатационные показатели и сделает работу более безопасной. Соблюдайте инструкции по смазке и замене дополнительных принадлежностей. Выполняйте периодические осмотры инструмента и, если будет обнаружено повреждение, сдайте его на ремонт в авторизованный сервисный центр. Ручки и выключатели должны быть сухими, чистыми и не содержать следов масла и консистентной смазки.

15. Отключайте электроинструмент.

При не использовании инструмента, перед обслуживанием и во время замены дополнительных принадлежностей, таких как пильные диски, сверла и фрезы, всегда отключайте электроинструмент от источника питания.

16. Удалите регулировочные и гаечные ключи.

Перед включением электроинструмента всегда проверяйте, чтобы с него были удалены все регулировочные и гаечные ключи.

17. Не допускайте непреднамеренного запуска.

При переноске электроинструмента не держите палец на выключателе. Перед подключением к источнику питания убедитесь, что инструмент выключен.

18. Используйте удлинительный кабель, предназначенный для применения вне помещений.

Перед началом работы проверьте удлинительный кабель на наличие повреждений и при необходимости замените его. При работе электроинструментом на открытом воздухе всегда пользуйтесь удлинительным кабелем, предназначенным для применения

вне помещений и имеющим соответствующую маркировку.

19. Будьте внимательны.

Следите за тем, что Вы делаете. Руководствуйтесь здравым смыслом. Не пользуйтесь электроинструментом в состоянии усталости или под воздействием сильнодействующих лекарств или алкоголя.

20. Проверяйте исправность деталей инструмента.

Перед использованием тщательно проверьте инструмент и электрический кабель, чтобы решить, будет ли он работать должным образом и сможет ли выполнить намеченную функцию. Проверьте центровку и качество крепления движущихся деталей, наличие повреждённых деталей, качество монтажа и любые другие условия, которые могут повлиять на работу инструмента. Поврежденные защитные кожухи или другие неисправные детали должны быть должным образом отремонтированы или заменены в авторизованном сервисном центре, если в данном руководстве по эксплуатации не указано иное. Замените неисправные выключатели в авторизованном сервисном центре. Не используйте электроинструмент, если его выключатель не устанавливается в положение включения или выключения. Никогда не пытайтесь выполнить ремонт самостоятельно.



ВНИМАНИЕ! Использование любых принадлежностей или приспособлений, а также выполнение данным инструментом любых видов работ, не рекомендованных в данном руководстве по эксплуатации, может привести к несчастному случаю.

21. Ремонт инструмента должен выполняться квалифицированным персоналом.

При работе данным электрическим инструментом должны соблюдаться все соответствующие правила техники безопасности. Ремонт инструмента должен выполняться только квалифицированным персоналом с использованием оригинальных запасных частей; несоблюдение данного указания

может стать причиной серьезной травмы пользователя.

Дополнительные правила техники безопасности для работы торцовочными пилами

- *Данный инструмент снабжен специальным электрическим кабелем, который может быть заменен только изготовителем или в авторизованном сервисном центре.*
- *Не используйте пилу для резки других материалов, кроме рекомендованных изготовителем.*
- *Не используйте инструмент без установленных защитных кожухов, а также, если защитные кожухи повреждены или не установлены должным образом.*
- *Перед выполнением распила с наклоном, убедитесь, что рычаг надежно зафиксирован.*
- *Следите, чтобы пол вокруг электроинструмента всегда оставался чистым, не допускайте скапливания опилок или щепок.*
- *Используйте пильные диски, соответствующие типу разрезаемого материала.*
- *Используйте правильно заточенные пильные диски. Соблюдайте максимальную скорость, указанную на пильном диске.*
- *Перед началом работы убедитесь, что все фиксаторы и держатели надежно закреплены.*
- *Не держите руки рядом с пильным диском, когда инструмент подключен к источнику питания.*
- *Никогда не пытайтесь быстро остановить механизм путем прижатия какого-либо инструмента или другого предмета к пильному диску; это может стать причиной несчастного случая с тяжкими последствиями.*
- *Перед использованием любых принадлежностей внимательно прочтите руководство по эксплуатации.*
- *Неправильное использование принадлежностей может стать причиной повреждения инструмента.*
- *При захвате пильных дисков или заготовок из грубого материала*

используйте держатель или надевайте перчатки.

- *Перед использованием инструмента, убедитесь, что пильный диск установлен правильно.*
- *Убедитесь, что диск вращается в правильном направлении.*
- *Не используйте диски меньшего или большего диаметра, чем рекомендовано. См. скорость вращения дисков в технических характеристиках. Используйте только указанные в данном руководстве диски, соответствующие стандарту EN 847-1.*
- *Старайтесь использовать специальные пильные диски с пониженным уровнем шума.*
- *Не используйте диски из БЫСТРОРЕЖУЩЕЙ ИНСТРУМЕНТАЛЬНОЙ СТАЛИ.*
- *Не используйте треснувшие или поврежденные диски.*
- *Не используйте абразивные или алмазные диски.*
- *Используйте только пильные диски, на которых обозначена скорость не ниже скорости, обозначенной на пиле.*
- *Запрещается использовать пилу без пластины для пропила.*
- *Выведите пильный диск из пропила в заготовке, прежде чем отпустить выключатель.*
- *Перед каждым выполнением реза убедитесь, что инструмент устойчив и неподвижен.*
- *Не заклинивайте никакими предметами крыльчатку вентилятора для удерживания вала двигателя.*
- *Защитный кожух пильного диска автоматически поднимается при опускании рычага вниз и опускается путем нажатия на рычаг разблокировки защитного кожуха (b).*
- *Никогда не поднимайте защитный кожух диска вручную, если инструмент не выключен. Защитный кожух можно поднимать вручную при установке или демонтаже пильных дисков, а также для осмотра пилы.*
- *Периодически проверяйте чистоту вентиляционных отверстий двигателя и отсутствие в них щепок.*

- Замените пластину для пропила, когда она износится.
- Перед заменой диска или выполнением технического обслуживания отключите пилу от источника питания.
- Никогда не выполняйте чистку или техническое обслуживание, когда инструмент еще работает, а пыльная головка находится в рабочем положении.
- Если инструмент оборудован лазером или светодиодной подсветкой, не производите их замену на другие типы. Ремонт должен выполняться только изготовителем лазера или в авторизованном сервисном центре.
- При распиловке древесины подсоединяйте пилу к устройству пылесборника. Всегда принимайте во внимание факторы, влияющие на образование пыли:
 - Тип обрабатываемого материала (при распиловке древесно-стружечной плиты образуется больше пыли, чем при распиловке древесины);
 - Острота пильного диска;
 - Правильная регулировка пильного диска;
 - Скорость воздушного потока пылеудаляющего устройства должна быть не ниже 20 м/с.

Убедитесь, что местная вытяжная вентиляция, так же как вытяжные шкафы, отражатели и желоба, настроены должным образом.
- Обратите внимание на следующие факторы, влияющие на повышенное шумовыделение:
 - Используйте пильные диски с пониженным шумовыделением;
 - Используйте только остро заточенные пильные диски.
- Время от времени инструмент должен проходить техническое обслуживание.
- Обеспечьте достаточное общее или местное освещение.
- Убедитесь, что оператор прошел специальное обучение по использованию, регулировке и эксплуатации инструмента.
- Убедитесь, что все монтажные элементы и шпindelные шайбы подходят для применения с данным инструментом, как описано в данном руководстве по эксплуатации.
- Никогда не удаляйте обрезки или другие части заготовки из зоны распила, когда инструмент еще работает, а резак находится в рабочем положении.
- Никогда не пилите заготовки короче 150 мм.
- Максимальный разрез заготовки для обработки данным инструментом без использования дополнительной опоры:
 - Высота 85 мм x ширина 305 мм x длина 400 мм.
 - Более длинные заготовки должны поддерживаться дополнительным столом, например, DE7023. Всегда надежно закрепляйте заготовку на станине пилы.
- В случае поломки или выхода инструмента из строя немедленно выключите инструмент и отключите его от источника питания.
- Сообщите о неисправности и должным образом опишите состояние инструмента, чтобы предотвратить использование поврежденного станка другими пользователями.
- При блокировке пильного диска в результате аномального усилия подачи в процессе распила, выключите инструмент и отключите его от источника питания. Удалите заготовку и убедитесь, что пильный диск вращается свободно. Снова включите инструмент и начните новый распил с уменьшенным усилием подачи.
- Никогда не используйте для резания легких сплавов, в особенности магния.
- По возможности всегда монтируйте инструмент на рабочем столе, используя болты диаметром 8 мм и длиной 80 мм.

Остаточные риски

Следующие риски являются характерными при использовании пил:

- Травмы в результате касания вращающихся частей.

Несмотря на соблюдение соответствующих инструкций по технике безопасности и использование предохранительных устройств, некоторые остаточные риски невозможно полностью исключить. К ним относятся:

- Ухудшение слуха.

- Риск несчастных случаев, вызванных незакрытыми частями вращающегося пильного диска.
- Риск получения травмы при смене незащищенного пильного диска.
- Риск защемления пальцев при снятии защитных кожухов.
- Ущерб здоровью в результате выхлывания пыли от распила древесины, в особенности, дуба, бука и ДВП.

Нижеследующие факторы увеличивают риск нарушения дыхания:

- При обработке древесины не используется пылеудаляющее устройство.
- Засорившиеся выхлопные фильтры могут стать причиной недостаточного пылеудаления.

Маркировка инструмента

На инструменте имеются следующие знаки:



Перед вводом в эксплуатацию, внимательно прочтите данное руководство



Используйте средства защиты органов слуха



Надевайте защитные очки



Место захвата для переноски



Держите руки в стороне от пильного диска

МЕСТО ПОЛОЖЕНИЯ КОДА ДАТЫ (РИС. 2)

Код даты (v v), который также включает в себя год изготовления, отштампован на поверхности корпуса инструмента.

Пример:

2012 XX XX
Год изготовления

Комплект поставки

В упаковку входят:

- 1 Частично собранная торцовочная пила
- 2 Шестигранных ключа 4/6 мм
- 1 Пильный диск 250 мм с твердосплавными напайками
- 1 Зажим для заготовки

- 1 Руководство по эксплуатации
 - 1 Чертеж инструмента в разобранном виде
- Проверьте инструмент, детали и дополнительные приспособления на наличие повреждений, которые могли произойти во время транспортировки.
 - Перед началом работы необходимо внимательно прочитать настоящее руководство и принять к сведению содержащуюся в нем информацию.

Описание (Рис. 1, 2, 7, 11, 12)



ВНИМАНИЕ: Ни в коем случае не модифицируйте электроинструмент или какую-либо его деталь. Это может привести к получению травмы или повреждению инструмента.

- a. Курковый пусковой выключатель
- b. Рычаг разблокировки защитного кожуха
- c. Рабочая рукоятка
- d. Фиксированный верхний защитный кожух
- e. Внешний фланец
- f. Установочный болт пильного диска
- g. Нижний защитный кожух диска
- h. Пильный диск
- i. Зажимной рычаг скользящей направляющей (Рис. 11)
- j. Станина
- k. Пластина для пропила
- l. Рукоятка для установки угла скоса
- m. Фиксатор угла скоса
- n. Поворотный стол/рукоятка для установки угла скоса
- o. Градуированная шкала угла скоса
- p. Винты градуированной шкалы угла скоса (Рис. 12)
- q. Скользящая направляющая
- г. Патрубок для подсоединения пылесоса
- s. Фиксатор траверсы
- t. Зажимная рукоятка фиксатора наклона
- u. Градуированная шкала угла наклона
- v. Монтажные отверстия для крепления к рабочему столу
- w. Кнопка фиксатора
- x. Штанги траверсы
- y. Головка пилы

- z. Ключи-шестигранники
- aa. Кабельный хомут
- bb. Отверстие для висячего замка
- cc. Кнопка разблокировки
- dd. Выемки для переноски (левая и правая)
- ee. Внутренний фланец (Рис. 7)
- ff. Зажим для заготовки
- gg. Выключатель подсветки XPS™
- hh. Подсветка XPS™
- ii. Поворотный соединитель (DWV9000, дополнительная принадлежность)

НАЗНАЧЕНИЕ

Ваша торцовочная пила DeWALT предназначена для профессиональной работы по пиленнию древесины, изделий из дерева, пластика и алюминия. Данной электропилой можно легко, точно и безопасно производить поперечное пиление, а также пиление под углом (со скосом и с наклоном).

При установке соответствующего пильного диска данный инструмент предназначен для резания алюминиевых профилей толщиной до 4,0 мм. **ЗАПРЕЩЕНА** резка магния.

Данная пила разработана для использования пильных дисков диаметром 250 мм с зубьями с твердосплавными напайками.

НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ инструмент во влажных условиях или при наличии в окружающем пространстве легко воспламеняющихся жидкостей или газов.

Данные торцовочные пилы являются профессиональными электроинструментами.

НЕ РАЗРЕШАЙТЕ детям прикасаться к инструменту. Неопытные пользователи должны использовать данный инструмент под руководством опытного инструктора.



ВНИМАНИЕ! Используйте данный инструмент только по назначению.

- Данное изделие не может использоваться людьми (включая детей) со сниженными физическими, сенсорными и умственными способностями или при отсутствии необходимого опыта или навыка, за исключением, если они выполняют работу под присмотром лица, отвечающего за их безопасность. Не оставляйте детей с инструментом без присмотра.

Электробезопасность

Электрический двигатель рассчитан на работу только при одном напряжении электросети. Следите за напряжением электрической сети, оно должно соответствовать величине, обозначенной на информационной табличке электроинструмента.



Ваш инструмент имеет двойную изоляцию в соответствии со стандартом EN 61029, что исключает потребность в заземляющем проводе.



ВНИМАНИЕ:

Электроинструменты с напряжением 115 В должны управляться через предохранительный изолированный трансформатор с заземленным экраном между первичной и вторичной обмоткой.

Поврежденный кабель должен заменяться специально подготовленным кабелем, который можно приобрести в сервисной организации DeWALT.

При необходимости замены электрического кабеля, ремонт устройства должен производиться только официальными сервисными агентами или квалифицированными техническими специалистами.

Используйте только следующие электрические кабели:

DWS778: H05RN-F, 2x1,0 мм²

DWS778 LX: H05RR-F, 2x1,5 мм²

Использование удлинительного кабеля

При необходимости использования удлинительного кабеля, используйте только утвержденные 3-х жильные кабели промышленного изготовления, рассчитанные на мощность не меньшую, чем потребляемая мощность данного инструмента (см. раздел «**Технические характеристики**»). Минимальный размер проводника должен составлять 1,5 мм²; максимальная длина кабеля не должна превышать 30 м.

При использовании кабельного барабана, всегда полностью разматывайте кабель.

СБОРКА



ВНИМАНИЕ: Во избежание травмы, выключите инструмент и отсоедините его

от источника электропитания, прежде чем устанавливать и демонтировать принадлежность, выполнять или изменять настройки, а также перед проведением ремонта. Убедитесь, что курковый переключатель находится в положении ВЫКЛ. Непреднамеренный запуск инструмента может привести к получению травмы.

Распаковка изделия

Двигатель и защитные кожухи уже установлены на станину.

Закрепление электропилы на рабочем столе (Рис. 2)

1. Все 4 опорные лапы имеют отверстия (v), предназначенные для крепления к рабочему столу. Имеются отверстия 2-х различных диаметров, для возможности использования различных винтов (шурупов). Можно использовать любые из этих отверстий, не обязательно использовать их все. Пила должна быть надежно закреплена на рабочем столе во избежание смещения. Для повышения мобильности электропилы, ее можно установить на листе фанеры толщиной минимум 12,5 мм, который затем может быть закреплён на рабочем столе или перенесен и установлен в других местах.
2. При установке электропилы на листе фанеры убедитесь, что монтажные винты не выступают снизу. Лист фанеры должен плотно прилегать к рабочему столу. При фиксации электропилы к опоре с помощью зажимных устройств, располагайте их только в местах расположения крепежных отверстий. Крепление в каком-либо другом месте может нарушить нормальную работу пилы.
3. Во избежание заклинивания и неточной работы, проследите за тем, чтобы монтажная поверхность была ровной. Во избежание качания электропилы на опорной плоскости, подложите под одну из опорных лап тонкие обрезки распиливаемого материала, до полной стабилизации электропилы на опорной плоскости.

Установка пильного диска (Рис. 2, 6–8)



ВНИМАНИЕ: Во избежание травмы, выключите инструмент и отсоедините его от источника электропитания, прежде чем устанавливать и демонтировать принадлежность, выполнять или изменять настройки, а также перед проведением ремонта. Убедитесь, что курковый переключатель находится в положении ВЫКЛ. Непреднамеренный запуск инструмента может привести к получению травмы.



ВНИМАНИЕ: Зубья нового пильного диска очень острые и могут представлять опасность.



ВНИМАНИЕ: Устанавливайте пильный диск только в соответствии с данными инструкциями. Используйте только диски, обозначенные в разделе **Технические характеристики**. Номер по каталогу: DT4282 (рекомендуется).

ВАЖНО: При установке нового пильного диска пильная головка (y) должна быть максимально поднята.

1. Чтобы поднять головку пилы (y) и установить ее в максимально поднятое положение, опустите вниз на головку пилы (y) и вытяните кнопку фиксатора (w).
2. Ослабьте прижимное давление и позвольте пильной головке самостоятельно подняться на полную высоту.
3. Вставьте 6 мм ключ-шестигранник (z) до упора в отверстие блокировки шпинделя (u), находящееся напротив вала пильного диска, и удерживайте его (Рис. 6, 8).
4. Вставьте другой 6 мм ключ-шестигранник (z) в установочный болт пильного диска (f) и ослабьте его, поворачивая по часовой стрелке. Извлеките установочный болт пильного диска (f) и внешний фланец (e).
5. Нажмите на рычаг разблокировки нижнего защитного кожуха (b), чтобы поднять нижний защитный кожух (g), и снимите пильный диск (h).
6. Установите новый пильный диск на выступ внутреннего фланца (ee) (Рис. 7), следя

за тем, чтобы острия зубьев нижней части пильного диска были направлены в сторону направляющей (от оператора).

7. Установите на место внешний фланец (e), проследив, чтобы проушины (j) правильно располагались с каждой стороны вала электродвигателя.
8. Затяните установочный болт пильного диска (f), поворачивая его против часовой стрелки и удерживая другой рукой 6 мм ключ-шестигранник (z) (Рис. 8).
9. Извлеките оба шестигранных ключа (z) и поместите их в специальное место для хранения.

2. Отведите головку пилы до упора в заднее положение и измерьте высоту от поворотного стола (n) до нижней части внешнего фланца (e) (Рис. 10).
3. Поверните фиксатор траверсы (s) головки пилы (Рис. 2).
4. Удерживая головку пилы полностью опущенной, протяните головку по всей длине хода.
5. Снова измерьте высоту, как показано на рисунке 10. Оба значения должны быть идентичными.
6. При необходимости регулировки выполните следующие действия (Рис. 9):
 - a. Ослабьте контргайку (kk) на кронштейне (ll) под верхним патрубком для подсоединения пылесоса (r) (Рис. 1) и выполните регулировку с помощью винта (mm), делая небольшие обороты.
 - b. Затяните контргайку (kk).

РЕГУЛИРОВКА



ВНИМАНИЕ: Во избежание травмы, выключите инструмент и отсоедините его от источника электропитания, прежде чем устанавливать и демонтировать принадлежности, выполнять или изменять настройки, а также перед проведением ремонта. Убедитесь, что курковый переключатель находится в положении ВЫКЛ. Непреднамеренный запуск инструмента может привести к получению травмы.



ВНИМАНИЕ: Всегда проверяйте, чтобы пильный диск не касался стола в задней части паза или перед поворотным рычагом в положениях 90° вертикального среза и среза под углом 45°. Не включайте инструмент, не проверив это!

Ваша торцовочная электропила точно настроена на заводе-изготовителе. Если после транспортировки или вследствие других причин возникла необходимость в повторной регулировке, следуйте приведенным ниже указаниям. Настоятельно рекомендуется настроить электропилу один раз, затем эти настройки не должны изменяться.

Регулировка штанг траверсы для обеспечения постоянной глубины пропила (Рис. 1, 2, 9, 10)

Пильный диск должен проходить по всей длине стола при постоянной глубине пропила, не касаясь при этом неподвижной плиты стола в задней части паза или впереди поворотного рычага. Чтобы достичь этого, штанги траверсы (x) должны быть параллельны столу, когда головка пилы (y) опущена до упора.

1. Нажмите на рычаг разблокировки нижнего защитного кожуха (b) (Рис. 1).

Регулировка направляющей (Рис. 11)

Ослабьте зажимной рычаг скользящей направляющей (i), подняв его в направлении против часовой стрелки. Переместите скользящую направляющую (q) в такое положение, чтобы пильный диск не касался её, затем затяните зажимной рычаг, повернув его по часовой стрелке.

Проверка и регулировка диска относительно направляющей (Рис. 2, 12, 13)

1. Ослабьте фиксатор угла скоса (m).
2. Положите большой палец на рукоятку установки угла скоса (l) и нажмите на фиксатор (m), освобождая поворотный стол/ рукоятку установки угла скоса (n).
3. Качайте рукоятку установки угла скоса, пока затвор не остановит ее в положении 0°.
4. Переместите пильную головку вниз и зафиксируйте её в этой позиции при помощи кнопки фиксатора (w).

5. Убедитесь, что видны только 2 разметки 0° (пп) на шкале угла скоса (о).
6. Прижмите угольник (оо) к левой стороне направляющей (q) и к пильному диску (h).



ВНИМАНИЕ: Не касайтесь угольником режущих кромок зубьев пильного диска!

7. При необходимости регулировки выполните следующие действия:
 - a. Ослабьте винты градуированной шкалы скоса (р) (Рис. 12) и двигайте градуированную шкалу совместно с рукояткой поворотного стола влево или вправо, чтобы измеренный по угольнику угол между пильным диском и направляющей составил 90° (оо) (Рис. 13).
 - b. Затяните винты градуированной шкалы скоса (р).

Проверка и регулировка диска относительно стола (Рис. 2, 14-16)

1. Ослабьте зажимную рукоятку фиксатора наклона (t) (Рис. 14).
2. Переведите пильную головку (у) вправо, убедившись, что она расположена полностью вертикально, и затяните зажимную рукоятку.
3. Приложите угольник (оо) горизонтально к столу и вертикально к плоскости пильного диска (h) (Рис. 15).



ВНИМАНИЕ: Не касайтесь угольником режущих кромок зубьев пильного диска!

4. При необходимости регулировки выполните следующие действия:
 - a. Ослабьте зажимную рукоятку фиксатора наклона (t) и при помощи ключа-шестигранника (z) поворачивайте стопорный винт регулировки вертикального положения (qq) влево или вправо, пока измеренный по угольнику угол между пильным диском и столом не составит 90°.
 - b. Если индикатор наклона (rr) не указывает на ноль на градуированной шкале (u), ослабьте винты (pp), фиксирующие градуированную шкалу наклона, и передвиньте шкалу в нужное положение.

Проверка и регулировка угла наклона (Рис. 2, 14, 16)

Корректировка наклона позволяет установить максимальный угол наклона на 45° или 48°, как требуется.

1. Убедитесь, что рукоятка установки угла наклона (ss) расположена слева.
2. Ослабьте зажимную рукоятку фиксатора наклона (t).
3. Стоя перед инструментом, переведите головку пилы (у) влево.
4. При этом угол наклона будет равен 45°.
5. При необходимости регулировки, ключом-шестигранником 4 мм (z) поверните стопорный винт наклона 45° (tt) влево или вправо, пока указатель наклона (rr) не покажет на 45°.



ВНИМАНИЕ: Направляющие пазы могут засориться опилками. Для их чистки используйте деревянную палочку или сжатый воздух под низким давлением.

Подготовка к эксплуатации



ВНИМАНИЕ:

- Установите пильный диск соответствующего типа. Не используйте чрезмерно изношенные пильные диски. Максимальная скорость инструмента не должна превышать предельно допустимую скорость пильного диска.
- Не пытайтесь распилить очень мелкие детали.
- Не форсируйте режим резки. Не прилагайте чрезмерные усилия.
- Перед началом резки дождитесь, пока двигатель наберет полные обороты.
- Убедитесь, что все фиксаторы и зажимы надежно закреплены.
- Надежно закрепляйте обрабатываемую заготовку.
- Хотя данная электропила может использоваться для распиловки древесины и большинства цветных металлов, в данной инструкции по эксплуатации рассматривается распиловка только древесины. Те же самые

инструкции относятся и к другим материалам. Не используйте эту пилу для резки чёрных металлов (чугун и сталь) или камня! Не используйте абразивные диски!

- *Обязательно используйте пластину для пропила. Не используйте инструмент, если щель пропила шире 10 мм.*

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Инструкции по использованию



ВНИМАНИЕ: *Всегда следуйте указаниям действующих норм и правил безопасности.*



ВНИМАНИЕ: *Во избежание травмы, выключите инструмент и отсоедините его от источника электропитания, прежде чем устанавливать и демонтировать принадлежности, выполнять или изменять настройки, а также перед проведением ремонта. Убедитесь, что курковый переключатель находится в положении ВЫКЛ. Непреднамеренный запуск инструмента может привести к получению травмы.*

Убедитесь, что инструмент расположен удобно и правильно с точки зрения высоты стола и устойчивости. Место установки инструмента должно быть выбрано с учетом хорошего обзора для оператора и достаточного свободного пространства, позволяющего работать с заготовкой без каких-либо ограничений.

Для уменьшения уровня вибрации проследите, чтобы температура в рабочей зоне не была слишком низкой, инструмент и насадки были хорошо отрегулированы, а размер заготовки подходил для данного инструмента.

Включение и выключение (Рис. 1)

Отверстие (bb) в курковом пусковом выключателе (а) предназначено для вставки всячего замка, чтобы заблокировать инструмент.

1. Чтобы включить инструмент, нажмите на курковый пусковой выключатель (а).

2. Чтобы выключить инструмент, отпустите курковый выключатель.

Использование системы светодиодной подсветки XPS™ (Рис. 1)

ПРИМЕЧАНИЕ: Торцовочная пила должна быть подключена к источнику питания.

Система светодиодной подсветки XPS™ (hh) оборудована выключателем (gg). Система светодиодной подсветки XPS™ не управляется курковым пусковым выключателем торцовочной пилы. При управлении пилой включение подсветки не является обязательным.

Чтобы сделать разрез вдоль карандашной линии на деревянной заготовке:

1. Включите систему подсветки XPS™ и опустите вниз рабочую рукоятку (с), максимально приближая пильный диск (h) к поверхности заготовки. На заготовке появится тень пильного диска.
2. Выровняйте край тени диска по карандашной линии. Для полного совпадения с карандашной линией Вам может понадобиться дополнительная регулировка угла скоса или наклона.

Положение тела и рук

Правильное положение тела и рук во время управления торцовочной пилой делает работу более лёгкой, точной и безопасной.



ВНИМАНИЕ:

- *Никогда не держите руки возле режущего элемента.*
- *Не подносите свои руки к пильному диску ближе, чем на 150 мм.*
- *Прижимайте заготовку к столу и направляющей во время распиловки. Держите свои руки в положении, как во время работы, пока выключатель не будет отпущен и пильный диск окончательно не остановится.*
- *Всегда сначала выполняйте пробные разрезы (при выключенном инструменте), перед тем как делать окончательный разрез, чтобы проверить ход диска.*
- *Не допускайте перекрещивания рук во время работы с инструментом.*

- Твёрдо упирайтесь обеими ногами в пол, чтобы сохранять надлежащий баланс.
- По мере перемещения пилы влево или вправо, следуйте за ней, держась в стороне от пильного диска.

образом, чтобы быстро закрыть диск, когда рычаг (b) отпущен. Если этого не происходит, доставьте пилу для обслуживания в авторизованный сервисный центр DeWALT.

Основные типы распилов

ВЕРТИКАЛЬНЫЙ ПРЯМОЙ ПОПЕРЕЧНЫЙ РЕЗ (РИС. 1, 2, 17)

ПРИМЕЧАНИЕ: Для достижения желаемой режущей способности используйте пильные диски диаметром 250 мм с посадочным отверстием 30 мм.

1. Чтобы поднять головку пилы (y) и установить ее в максимально поднятое положение, опустите вниз на головку пилы (y) и вытяните кнопку фиксатора (w). Ослабьте прижимное давление и позвольте пильной головке самостоятельно подняться на полную высоту.
2. Нажмите на фиксатор угла скоса (m) переведите резак в положение 0°.
3. Отпустите фиксатор угла скоса.
4. Каждый раз перед началом работы проверяйте надежность затяжки фиксатора.
5. Поместите деревянную заготовку вплотную к скользящей направляющей (q) и закрепите её с помощью зажима (ff).
6. Возьмитесь за рабочую рукоятку (c) и нажмите на рычаг (b), чтобы разблокировать защитный кожух. Для запуска электродвигателя, нажмите клавишу пускового выключателя (a). Рекомендуется начинать распил около направляющей.
7. Опустите пильную головку, чтобы пильный диск распилит древесину и вошел в паз пластмассовой пластины для пропила (k).
8. По окончании пиления отпустите выключатель и ждите, пока пильный диск полностью не прекратит движение, затем верните пильную головку в исходное (верхнее) положение.



ВНИМАНИЕ:

- Для некоторых типов пластмассовых профилей желательно выполнить эту последовательность в обратном порядке.
- Нижний защитный кожух пильного диска сконструирован таким

ВЫПОЛНЕНИЕ «ДЛИННОГО РАСПИЛА» (РИС. 1, 2, 18)

1. Поверните фиксатор траверсы (s) головки пилы, чтобы ослабить.
2. Опустите вниз головку пилы (y), вытяните кнопку фиксатора (w) и позвольте головке пилы подняться в максимально высокое положение.
3. Поместите обрабатываемую заготовку вплотную к скользящей направляющей (q) и закрепите её с помощью зажима (ff).
4. Опустите головку пилы и протяните её по всей длине хода.
5. Нажмите на рычаг (b), чтобы разблокировать защитный кожух. Для запуска электродвигателя, нажмите клавишу пускового выключателя (a).
6. Полностью опустите пильную головку, позволяя пильному диску разрезать древесину, и потяните пильную головку назад для завершения реза.
7. По окончании пиления отпустите выключатель и ждите, пока пильный диск полностью не прекратит движение, затем верните пильную головку в исходное (верхнее) положение.



ВНИМАНИЕ: Не забудьте после выполнения «длинного распила» зафиксировать пильную головку в исходном (заднем) положении.

ВЕРТИКАЛЬНЫЙ КОСОЙ ПОПЕРЕЧНЫЙ РЕЗ (РИС. 1, 19)

1. Нажмите на фиксатор угла скоса (m). Сместите рычаг влево или вправо на нужный угол.
2. Фиксатор угла скоса позволяет автоматически устанавливать угол наклона на 0°, 15°, 22,5°, 31,62°, 45° и 50°, как влево, так и вправо. Если необходимо установить какой-либо промежуточный угол, крепко удерживайте головку пилы и зафиксируйте ее, затягивая рукоятку регулировки угла скоса.
3. Каждый раз перед началом работы проверяйте надежность затяжки фиксатора.

4. Далее действуйте как при вертикальном прямом поперечном резе.



ВНИМАНИЕ: При пилении под углом края деревянной заготовки с небольшим количеством отрезаемого материала, располагайте деревянную заготовку таким образом, чтобы обрезки оказывались на стороне диска, расположенной под большим углом по отношению к направляющей:
 левый срез под углом - отходы справа
 правый срез под углом - отходы слева.

- При пилении цветных металлов всегда используйте зажимные устройства! Убедитесь в надёжной фиксации заготовки.
- Используйте только диски, специально предназначенные для резки цветных металлов.
- Из смазочных веществ используйте только воск или спрей. Не используйте эмульсии или подобные жидкости.

Чистота любого среза зависит от ряда факторов, например, от материала распиливаемой заготовки. Если при фасонных и аналогичных особо точных работах требуется наиболее чистый распил, рекомендуется использовать остро заточенный пыльный диск (с 60-ю зубьями с твердосплавными напайками) и применять более медленную подачу при резании.



ВНИМАНИЕ: Следите, чтобы заготовка во время пиления не двигалась, надёжно фиксируйте ее. Каждый раз, прежде чем поднять рычаг, ждите полной остановки пыльного диска. Если от концевой части обрабатываемой заготовки отщепляются небольшие волокна, наклейте на древесину в области распила полоску липкой ленты. Выполните пропил через ленту, затем тщательно удалите ее.

ПОПЕРЕЧНЫЙ РЕЗ С НАКЛОНОМ (РИС. 11, 14, 20)

Угол резания может быть установлен от 0° до 48° влево. Угол до 45° может быть установлен с помощью рукоятки для установки угла скоса между нулем и, максимум, 45° вправо или влево.

1. Разблокируйте зажимной рычаг скользящей направляющей (i) и отведите скользящую направляющую в сторону от пыльного диска.
2. Ослабьте зажимную рукоятку фиксатора наклона (t) и установите нужный угол наклона.
3. При необходимости используйте кнопку разблокировки (cc).
4. Крепко удерживайте головку пилы, не позволяя ей опуститься.
5. Крепко затяните зажимную рукоятку фиксатора наклона (t).
6. Переместите направляющую в сторону пыльного диска, следя за тем, чтобы она не коснулась диска, затем затяните зажимной рычаг направляющей, повернув его по часовой стрелке.
7. Далее действуйте как при вертикальном прямом поперечном резе.

Зажим заготовки (Рис. 23-25)



ВНИМАНИЕ: Всегда используйте зажим для заготовки.

Наилучшие результаты достигаются при использовании зажима (ff), предназначенного для использования с данной пилой.

При пилении цветных металлов всегда используйте зажимные устройства! Убедитесь, что заготовка надёжно зафиксирована.

УСТАНОВКА ЗАЖИМА

1. Вставьте зажим в отверстие позади направляющей. Зажим (ff) должен быть обращен к задней стороне пилы. Убедитесь, что канавка на штанге зажима полностью вошла в основание торцовочной пилы. Если канавка видна, зажим установлен неправильно.
2. Поверните зажим на 180° в сторону передней части торцовочной пилы.
3. Для регулировки зажима вверх или вниз ослабьте рукоятку; для надежного зажатия заготовки используйте рукоятку тонкой настройки.

Распил цветных металлов

При распиле цветных металлов инструмент может использоваться только в режиме вертикального прямого или вертикального поперечного реза. Мы рекомендуем не использовать для пиления цветных металлов режим поперечного реза с наклоном или комбинированного пиления. Не допускается использование данного инструмента для резки чёрных металлов.

ПРИМЕЧАНИЕ: При распиле с наклоном устанавливайте зажим с правой стороны основания пилы. **ЧТОБЫ ПРОВЕРИТЬ ХОД ДИСКА, ПЕРЕД ТЕМ КАК ДЕЛАТЬ ОКОНЧАТЕЛЬНЫЙ РАЗРЕЗ, ВСЕГДА СНАЧАЛА ВЫПОЛНЯЙТЕ ПРОБНЫЕ РАЗРЕЗЫ (ПРИ ВЫКЛЮЧЕННОМ ИНСТРУМЕНТЕ). УБЕДИТЕСЬ, ЧТО ЗАЖИМ НЕ МЕШАЕТ ДЕЙСТВИЯМ ПИЛЫ ИЛИ ЗАЩИТНЫХ КОЖУХОВ.**

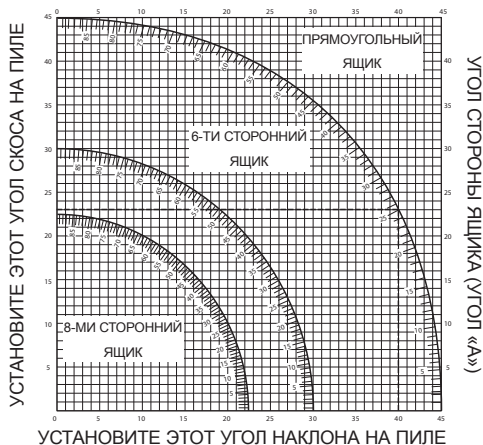
Комбинированное пиление (Рис. 21, 22)

Комбинированное пиление является комбинацией пиления под углом и под наклоном. Этот метод пиления используется при изготовлении рам или ящиков с наклонными стенками наподобие того, что изображен на Рис. 21.



ВНИМАНИЕ: Если угол резания изменяется при каждом новом распиле, проверьте, что зажимные рукоятки фиксатора наклона и угла скоса надежно затянуты. Затягивайте их после выполнения любых изменений угла наклона или угла скоса.

- На приведенной ниже диаграмме можно выбрать правильный угол наклона и угол скоса для комбинированного пиления.
- Для этого сначала выберите необходимый для Вашего изделия угол «А» (Рис. 22) и поместите этот угол на соответствующую кривую диаграммы. Из этой точки опустите вниз перпендикулярную линию для определения нужного угла наклона и горизонтальную для определения угла скоса.



1. Установите на пиле указанные углы и выполните несколько пробных разрезов.
2. Попробуйте совместить отрезанные компоненты.

Например: Для изготовления четырехстороннего ящика с внешним углом 25° (угол «А») (Рис. 22), используйте верхнюю правую кривую. Найдите метку 25° на кривой диаграммы. Проведите горизонтальную линию до любой из сторон для определения угла скоса, который следует установить на пиле (23°). Таким же образом проведите вертикальную линию до нижнего или верхнего края для определения угла наклона, который следует установить на пиле (40°). Всегда выполняйте пробные разрезы на нескольких обрезках дерева для проверки настроек пилы.



ВНИМАНИЕ: Никогда не превышайте при комбинированной резке с углом скоса 45° угол наклона в 45° для правого или левого скоса.



Пылеудаление (Рис. 1, 3, 4)



ВНИМАНИЕ: По возможности используйте пылеудаляющее устройство, разработанное в соответствии с действующими нормативами, касающимися выбросов пыли.

Подключите устройство для сбора пыли, разработанное в соответствии с действующими нормативами. Скорость воздушного потока от подключенных внешних систем должна составлять 20 м/с +/- 2 м/с. Эта скорость должна измеряться в точке соединения вентиляционного канала с инструментом (в точке соединения), инструмент должен быть подключен, но не должен при этом работать.

ПРИМЕЧАНИЕ: При подключении к инструменту пылесоса рекомендуется использование поворотного соединителя DWV9000 (ii) в качестве дополнительной принадлежности.

Переноска (Рис. 1, 2)



ВНИМАНИЕ: Для более удобного перемещения, в основании торцовочной пилы предусмотрены две выемки для захвата (dd).

Никогда не поднимайте и не переносите торцовочную пилу за защитные кожухи.

1. Чтобы перенести пилу, установите регуляторы положения наклона и угла скоса в положение 0°.
2. Нажмите на рычаг разблокировки нижнего защитного кожуха (b) (Рис. 1).
3. Опустите головку пилы и нажмите кнопку фиксатора (w) (Рис. 2).
4. Переместите пыльную головку в исходное положение и затяните фиксатор траверсы (s).

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Ваш электроинструмент DeWALT рассчитан на работу в течение продолжительного времени при минимальном техническом обслуживании. Срок службы и надежность инструмента увеличивается при правильном уходе и регулярной чистке.



ВНИМАНИЕ: Во избежание травмы, выключите инструмент и отсоедините его от источника электропитания, прежде чем устанавливать и демонтировать принадлежности, выполнять или изменять настройки, а также перед проведением ремонта. Убедитесь, что курковый переключатель находится в положении ВЫКЛ. Непреднамеренный запуск инструмента может привести к получению травмы.



ВНИМАНИЕ: Изношенный пыльный диск заменяйте на новый острый диск.



Смазка

Ваш электроинструмент не требует дополнительной смазки.



Чистка

Перед эксплуатацией инструмента внимательно исследуйте верхний защитный кожух диска, подвижный нижний защитный кожух диска,

а также трубу пылеудаления, чтобы убедиться, что они функционируют должным образом. Убедитесь, что опилки, пыль или обрезки заготовки не блокируют перечисленные устройства.

При застревании фрагментов заготовки между пыльным диском и защитными кожухами, отключите инструмент от источника питания и следуйте инструкциям, приведенным в разделе Установка пыльного диска. Удалите застрявшие частицы и установите на место пыльный диск.



ВНИМАНИЕ: Выдувайте грязь и пыль из корпуса сухим сжатым воздухом по мере видимого скопления грязи внутри и вокруг вентиляционных отверстий. Выполняйте очистку, надев средство защиты глаз и респиратор утвержденного типа.



ВНИМАНИЕ: Никогда не используйте растворители или другие агрессивные химические средства для очистки неметаллических деталей инструмента. Эти химикаты могут ухудшить свойства материалов, примененных в данных деталях. Используйте ткань, смоченную в воде с мягким мылом. Не допускайте попадания какой-либо жидкости внутрь инструмента; ни в коем случае не погружайте какую-либо часть инструмента в жидкость.



ВНИМАНИЕ: Чтобы снизить риск получения травмы, регулярно очищайте верхнюю часть стола.



ВНИМАНИЕ: Чтобы снизить риск получения травмы, регулярно очищайте систему для сбора пыли.

Дополнительные принадлежности



ВНИМАНИЕ: Поскольку принадлежности, отличные от тех, которые предлагает DEWALT, не проходили тесты на данном изделии, то использование этих принадлежностей может привести к опасной ситуации. Во избежание риска получения травмы, с данным продуктом должны использоваться

*только рекомендованные DEWALT
дополнительные принадлежности.*



Раздельный сбор изделий с истекшим сроком службы и их упаковок позволяет пускать их в переработку и повторно использовать. Использование переработанных материалов помогает защищать окружающую среду от загрязнения и снижает расход сырьевых материалов.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ОПОРЫ ДЛЯ ДЛИННЫХ ЗАГОТОВОК (РИС. 5)

- Всегда используйте опору для длинных заготовок.
- Для достижения наилучших результатов используйте дополнительную опору для заготовок (DE7023), увеличивая ширину стола Вашей пилы (опору можно купить у Вашего торгового представителя как дополнительную принадлежность). Для поддержки длинных заготовок используйте любые удобные приспособления, такие как пильные козлы или подобные им устройства, препятствующие выступу длинных концов.

РАЗМЕРЫ ДОСТУПНЫХ ПИЛЬНЫХ ДИСКОВ (РЕКОМЕНДОВАННЫЕ ПИЛЬНЫЕ ДИСКИ)

Тип диска	Размеры диска	Область применения
DT1158 серия 30	250 мм	Для общего применения, продольного и поперечного пиления древесины и пластика
DT4282 серия 40	250 мм	TCG для распиловки алюминия
DT4226 серия 40	250 мм	ATB для повышенной чистоты среза искусственных и натуральных пород дерева
DT4287 серия 40	250 мм	TCG для обеспечения сверхчистого среза искусственных и натуральных пород дерева
DT4282 серия 40	250 мм	Для пиления алюминия

По вопросу приобретения дополнительных принадлежностей обращайтесь к Вашему дилеру.

Защита окружающей среды



Раздельный сбор. Данное изделие нельзя утилизировать вместе с обычными бытовыми отходами.

Если однажды Вы захотите заменить Ваше изделие DEWALT или Вы больше в нем не нуждаетесь, не выбрасывайте его вместе с бытовыми отходами. Отнесите изделие в специальный приемный пункт.

Местное законодательство может обеспечить сбор старых электрических продуктов отдельно от бытового мусора на муниципальных свалках отходов, или Вы можете сдавать их в торговом предприятии при покупке нового изделия.

Фирма DEWALT обеспечивает прием и переработку отслуживших свой срок изделий DEWALT. Чтобы воспользоваться этой услугой, Вы можете сдать Ваше изделие в любой авторизованный сервисный центр, который собирает их по нашему поручению.

Вы можете узнать место нахождения Вашего ближайшего авторизованного сервисного центра, обратившись в Ваш местный офис DEWALT по адресу, указанному в данном руководстве по эксплуатации. Кроме того, список авторизованных сервисных центров DEWALT и полную информацию о нашем послепродажном обслуживании и контактах Вы можете найти в интернете по адресу: www.2helpU.com.



Гарантия

DeWALT гарантирует, что данное изделие в момент поставки потребителю не содержит каких-либо дефектов материалов или сборки. Данная гарантия дополняет законные права частного потребителя и не затрагивает их каким-либо образом. Настоящая гарантия действует на территориях стран-членов Европейского Союза и в Европейской зоне свободной торговли.

Если в течение 12 месяцев с даты приобретения произошла поломка изделия DeWALT из-за некачественных материалов и/или сборки, либо изделие является дефектным в соответствии с техническими требованиями, то DeWALT отремонтирует или заменит изделие с минимальным беспокойством для потребителя.

Гарантия не действительна, если поломка произошла вследствие:

- Нормального износа
 - Неправильного использования или плохого обслуживания
 - Перегрузки двигателя
 - Если изделие повреждено посторонними частями, материалом или вследствие аварии
 - Использования ненадлежащего источника питания
- Гарантия не действительна, если изделие подвергалось ремонту или разборке лицом, не уполномоченным DeWALT.

Для того, чтобы воспользоваться гарантией необходимо предоставить: изделие, заполненную Гарантийную карту и доказательство покупки (приемки) дилеру или непосредственно уполномоченному агенту по обслуживанию не позднее двух месяцев с момента обнаружения поломки.

Информацию о ближайшем агенте по обслуживанию DeWALT можно найти на странице в Интернете: www.2helpu.com.

Гарантийный талон:

Модель инструмента / Номер по каталогу
 Серийный номер / Код даты
 Потребитель
 Дилер
 Дата



Garantija

DeWALT garantē, ka produktam, ko piegādājot klientam, nav materiālu un/vai montāžas defektu. Garantija ir papildus privātu klientu juridiskajam tiesībam un tas neielekmē. Garantija ir spēkā visās Eiropas Kopienas dalībvalstīs un Eiropas Brīvās tirdzniecības zonā.

Jā DeWALT produkts saūst materiālu un/vai montāžas trūkumu dēļ vai ja tam ir trūkumi saskaņā ar tehnisko specifikāciju, DeWALT 12 mēnešu laikā no priekšāras datuma veiks remontu vai produkta nomaiņu, cenšoties klientam radīt iespējami mazāk grūtību.

Garantija nav spēkā, ja bojājums ir radies šāda iemesla dēļ:

- Normāls nodilums
- Ierīces nepareiza ieroošana vai slihta uzturēšana
- Ja motors darbināts ar pāršodzi
- Ja produkta bojājumu radījuši svešķermeņi, cits materiāls vai tas bojāts avārijas rezultātā
- Nepareiza siravas padeve

Garantija nav spēkā, ja produktam remontu vai apkopi veikusī persona, kam šādam nolīkam nav DeWALT atļaujas.

Lai izmantotu garantijas tiesības, produkts ar aizpildītu garantijas talonu un pirkuma apliecinājumu (čeku) ir jānogādā pārdevējam vai tieši pilnvarotajam apkopes pārstāvim vēlākais divus mēnešus pēc trūkuma konstatēšanas.

Informāciju par tuvāko DeWALT servisa pārstāvi meklējiet mājas lapā: www.2helpu.com.

Garantijas talons:

Ierīces modelis/Katloga numurs
 Sērijas numurs/Datuma kods
 Klients
 Pārdevējs
 Datums

Eesti	AS Tallmac Mustame tee 44 EE-10621 Tallinn	Tel.: +372 6562999 Faks.: +372 6562855
Latvija	Bebri un Partneri Sarlotes 16 Rīga, LV-1001	Tel.: 00371-7371247 Fax: 00371-7372790
	LIC GOTUS SIA Ulbrokas Str. Rīga, 1021	Tel.: +371 67556949 Fax: +371 67555140
Lietuva	HARDIM Žirmūņu g. 139 ^a 09120 Vilnius	Tel.: 00370-5273 73 59 Fax: 00370-5273 74 73
	Elremta Neries kr. 16E 48402 Kaunas	Tel.: 00370-37370138 Fax: 00370-37350108

Teavet lahima teenindaja kohta leiate veebisaidilt:

www.2helpu.com

Informāciju par tuvāko servisa pārstāvi meklējiet mājas lapā:

www.2helpu.com

Informāciju apie artimiausias remonto dirbtuves rasite tinklalapyje:

www.2helpu.com

